Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

1.12.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
2016 - 2375

Σχέδιο έκθεσης
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Τροπολογία 2016
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές,*** τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ***όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι***:	3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

Or. en

Τροπολογία 2017
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι***:	3. Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη:

Or. en

Τροπολογία 2018
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές,*** τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι:***	3. Τα κράτη μέλη ***θεσπίζουν αποτελεσματικές και ταχείες διαδικασίες, οι οποίες θεσπίζονται στο εθνικό δίκαιο, ώστε να διασφαλίζεται ο ταχύς δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης που διατάσσεται από διοικητική αρχή. Οι διαδικασίες αυτές προβλέπουν, τουλάχιστον, εύλογη προθεσμία για την ολοκλήρωση του εν λόγω ελέγχου.***

Or. en

Τροπολογία 2019
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η κράτηση ***έχει*** διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι:	3. Όταν η κράτηση ***ή οι εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης έχουν*** διαταχθεί ή παραταθεί από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι:

Or. en

Τροπολογία 2020
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί ***ή***	3. Όταν η κράτηση έχει διαταχθεί από

παραταθεί από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι:	διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο, προβλέποντας ότι:

Or. en

Τροπολογία 2021
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η κράτηση ***έχει διαταχθεί ή παραταθεί*** από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, τα αποδεικτικά στοιχεία και οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υπόκεινται σε*** δικαστικό έλεγχο***, προβλέποντας ότι:***	3. Όταν η κράτηση ***διατάσσεται*** από διοικητικές αρχές, τα κράτη μέλη ***προβλέπουν ταχύ*** δικαστικό έλεγχο ***της νομιμότητας της κράτησης αυτεπαγγέλτως ή κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος ή και τα δύο.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτή είναι η γλώσσα που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της οδηγίας σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή για την κράτηση των αιτούντων διεθνή προστασία. Για να εξασφαλιστεί ένα συνεκτικό και ευκολότερα εφαρμόσιμο σύνολο κανόνων, οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να είναι οι ίδιοι για τους επιστρέφοντες.

Τροπολογία 2022
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης και το αργότερο 15 ημέρες μετά· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Εξετάζονται στις τροπολογίες που ακολουθούν.

Τροπολογία 2023
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης και το αργότερο 15 ημέρες μετά· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2024
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης και το αργότερο 15 ημέρες μετά· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2025
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης και το αργότερο 15 ημέρες μετά· ή	α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ***ή εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης*** ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης ***ή την εφαρμογή των εναλλακτικών μέτρων*** και το αργότερο 15 ημέρες μετά· ή

Or. en

Τροπολογία 2026
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης ***και το αργότερο 15 ημέρες μετά·*** ή	α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ***ή εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης*** ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης ***ή την εφαρμογή των εναλλακτικών μέτρων·***

Or. en

Τροπολογία 2027
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***κάθε*** δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ***ολοκληρώνεται*** το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης ***και το αργότερο 15 ημέρες μετά***· ή	α. ***προβλέπεται*** δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης***, ο οποίος αποφασίζεται*** το συντομότερο δυνατόν ***εντός περιόδου που ορίζεται στο εθνικό δίκαιο*** μετά την έναρξη της κράτησης· ή

Or. en

Τροπολογία 2028
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης ***και το αργότερο 15 ημέρες μετά***· ή	α. κάθε δικαστικός έλεγχος της νομιμότητας της κράτησης ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη της κράτησης· ή

Or. en

Τροπολογία 2029
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής	***διαγράφεται***

διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 2030
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Εξετάζεται στην τροπολογία που ακολουθεί.

Τροπολογία 2031
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2032
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2033

Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης ***υπόκειται*** σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.	β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης ***ή τα εναλλακτικά μέτρα υπόκεινται*** σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης ***ή της εφαρμογής των εναλλακτικών μέτρων***, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 2034
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας ***και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας***. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας	β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης ***ή των εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης*** υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης ***ή της εφαρμογής των εναλλακτικών μέτρων***, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη

διαδικασίας.

δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 2035
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***παρέχεται*** στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ***ολοκληρώνεται*** το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας ***και το αργότερο εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας***. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.	β. ***παρέχουν*** στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ***αποφασίζεται*** το συντομότερο δυνατόν ***εντός περιόδου που ορίζεται στο εθνικό δίκαιο*** μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 2036
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο	β. παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας το δικαίωμα να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η νομιμότητα της κράτησης υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο, ο οποίος ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά την κίνηση της σχετικής διαδικασίας και το αργότερο

εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. ***Στις περιπτώσεις αυτές,*** τα κράτη μέλη ενημερώνουν ***αμέσως, κατά την έναρξη της κράτησης, τους οικείους υπηκόους*** τρίτων χωρών σχετικά με ***τη δυνατότητα κίνησης τέτοιας διαδικασίας***.	εντός 15 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν ***εγκαίρως τους κρατούμενους υπηκόους*** τρίτων χωρών σχετικά με ***το δικαίωμά τους σε δικαστικό έλεγχο, χρησιμοποιώντας πρακτικά μέσα προσαρμοσμένα στην κατάσταση***.

Or. en

Τροπολογία 2037
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν ενισχυμένες διαδικασίες ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης αυστηρότερης εποπτείας ή συχνότερης δικαστικής αξιολόγησης, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα μέτρα κράτησης και επιστροφής διαχειρίζονται επαρκώς τον κίνδυνο.

Or. en

Τροπολογία 2038
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Όταν διεξάγεται αυτεπαγγέλτως, η επανεξέταση αυτή ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατό, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων κάθε

περίπτωσης, και το αργότερο εντός 15 ημερών, ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το αργότερο εντός 21 ημερών από την έναρξη της κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 2039
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας αφήνεται αμέσως ελεύθερος και παύουν να ισχύουν όλες οι εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης εάν διαπιστωθεί ότι η κράτηση δεν είναι νόμιμη ή δεν είναι πλέον νόμιμη.

Or. en

Τροπολογία 2040
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας αφήνεται αμέσως ελεύθερος και παύουν να ισχύουν όλες οι εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης εάν διαπιστωθεί ότι η κράτηση δεν είναι νόμιμη ή δεν είναι πλέον νόμιμη.

Or. en

Τροπολογία 2041

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την περίοδο δικαστικού ελέγχου σε εξαιρετικές περιστάσεις που επηρεάζουν τη διοικητική ή δικαστική ικανότητα, σύμφωνα με το άρθρο 47.

Or. en

Τροπολογία 2042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 33 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Όταν διεξάγεται κατόπιν αιτήματος του επιστρέφοντος, η προσφυγή αυτή ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατό, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων κάθε περίπτωσης, και το αργότερο εντός 15 ημερών, ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το αργότερο εντός 21 ημερών από την έναρξη της σχετικής διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 2043
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα***, κατά κανόνα,*** σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	1. ***Γενικά,*** η κράτηση λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται***, εφόσον είναι δυνατόν,*** χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.
	Οι εγκαταστάσεις κράτησης θα πρέπει να λειτουργούν σύμφωνα με εσωτερικούς κανόνες και διαδικασίες που διασφαλίζουν την ασφαλή, ομαλή και προστατευμένη διαχείριση των εγκαταστάσεων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει κατάλληλα επίπεδα εποπτείας του προσωπικού, αποτελεσματική παρακολούθηση, όπου απαιτείται, και μέτρα για την πρόληψη της βίας, της σεξουαλικής κακοποίησης, της παρενόχλησης, του αυτοτραυματισμού και άλλων περιστατικών που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τους κρατουμένους ή το προσωπικό. Στις εγκαταστάσεις θα πρέπει να διενεργούνται τακτικές εσωτερικές επιθεωρήσεις για τη διατήρηση της ασφάλειας, τον εντοπισμό απαγορευμένων ειδών, τη διασφάλιση των υγειονομικών συνθηκών και την αντιμετώπιση των κινδύνων για την ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη. Οι χώροι προσωρινής κράτησης, οι οποίοι νοούνται ως ασφαλείς χώροι που χρησιμοποιούνται για σύντομες περιόδους κατά την υποδοχή, τη μεταφορά ή την αρχική επεξεργασία, θα πρέπει να επιτρέπουν τη συνεχή παρακολούθηση από το προσωπικό και να παρέχουν βασικές συνθήκες ασφάλειας και υγιεινής, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε πόσιμο νερό και βασικές εγκαταστάσεις υγιεινής.

Or. en

Τροπολογία 2044
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται***, εφόσον είναι δυνατόν,*** χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν προσωρινά μέτρα για την επέκταση της ικανότητας σε εξαιρετικές καταστάσεις επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 2045
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, ***προσαρμοσμένες, όπου απαιτείται, στις ανάγκες των ευάλωτων επιστρεφόντων,*** μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι

	υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου ***και στεγάζονται σε συνθήκες κατάλληλες για το καθεστώς και τις ανάγκες του***ς.

Or. en

Τροπολογία 2046
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων ***και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι*** τρίτων χωρών ***κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου***.	1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων ***εκείνων που έχουν προσαρμοστεί ώστε να ανταποκρίνονται στις ειδικές ανά φύλο, ηλικιακά κατάλληλες ανάγκες και ανάγκες υποδοχής των κρατούμενων υπηκόων*** τρίτων χωρών ***που σχετίζονται με την ευαλωτότητά του***ς.

Or. en

Τροπολογία 2047
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί	1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί

σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου**,** ***όποτε είναι δυνατόν***.

Or. fr

Τροπολογία 2048
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα, κατά ***γενικό*** κανόνα, σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 2049
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα***, κατά κανόνα,*** σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί	1. ***Γενικά,*** η κράτηση λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί

σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι τρίτων χωρών κρατούνται***, εφόσον είναι δυνατόν,*** χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 2050
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα***, κατά κανόνα,*** σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων ***και στα ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει την κράτηση σε τέτοιες εγκαταστάσεις και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, οι υπήκοοι*** τρίτων χωρών ***κρατούνται χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου***.	1. Η κράτηση λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων ***εκείνων που έχουν προσαρμοστεί ώστε να ανταποκρίνονται στις ειδικές ανά φύλο και ηλικιακά κατάλληλες ανάγκες των κρατούμενων υπηκόων*** τρίτων χωρών***. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο περιορισμός της ελευθερίας είναι όσο το δυνατόν λιγότερο παρεμβατικός και ανταποκρίνεται στη φύση της διοικητικής κράτησης***.

Or. en

Τροπολογία 2051
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16 μπορούν να υπαχθούν σε ενισχυμένες ρυθμίσεις ασφάλειας εντός των εγκαταστάσεων κράτησης, συμπεριλαμβανομένων

αυστηρότερων μέτρων διαχωρισμού ή αυξημένης εποπτείας, για το χρονικό διάστημα που απαιτείται για τη διαχείριση του κινδύνου και τη διευκόλυνση της επιστροφής τους.

Or. en

Τροπολογία 2052
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπό κράτηση υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν πρόσβαση σε υπαίθριο χώρο.	2. Οι υπό κράτηση υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν πρόσβαση σε υπαίθριο χώρο. ***Η πρόσβαση σε υπαίθριο χώρο μπορεί να περιορίζεται για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, εάν αυτό είναι αναγκαίο και αναλογικό για τη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας των εγκαταστάσεων κράτησης.***

Or. en

Τροπολογία 2053
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών***, κατόπιν αιτήματος,*** να έρχονται***, εν ευθέτω χρόνω,*** σε επαφή με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές.	3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών να έρχονται σε επαφή με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές***, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Στους αιτούντες διεθνή προστασία παρέχεται το δικαίωμα επικοινωνίας με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Αυτό περιλαμβάνει το***

	δικαίωμα επικοινωνίας με έναν οργανισμό ο οποίος δραστηριοποιείται στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους εξ ονόματος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες βάσει συμφωνίας με το εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 2054
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών, κατόπιν αιτήματος, να έρχονται, εν ευθέτω χρόνω, σε επαφή με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές.	3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών, κατόπιν αιτήματος, να έρχονται, εν ευθέτω χρόνω, σε επαφή με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές***, με την επιφύλαξη πρακτικών ρυθμίσεων και ζητημάτων ασφάλειας***.

Or. en

Τροπολογία 2055
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών***, κατόπιν αιτήματος,*** να ***έρχονται, εν ευθέτω χρόνω, σε επαφή*** με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές.	3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών να ***επικοινωνούν*** με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, ***τους εκπροσώπους των διεθνών και μη κυβερνητικών οργανώσεων,*** τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές.

Or. en

Τροπολογία 2056
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών***, κατόπιν αιτήματος,*** να έρχονται***, εν ευθέτω χρόνω,*** σε επαφή με τους νόμιμους εκπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές.	3. Επιτρέπεται στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών να έρχονται***, το συντομότερο δυνατόν,*** σε επαφή με τους νόμιμους αντιπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επικοινωνία με τους νόμιμους εκπροσώπους και τα μέλη της οικογένειας δεν μπορεί να γίνεται «εν ευθέτω χρόνω». Ο επιστρέφων έχει το δικαίωμα να λάβει νομικές συμβουλές και να προσβάλει την απόφαση κράτησης.

Τροπολογία 2057
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η αρμόδια αρχή που διαχειρίζεται την εγκατάσταση παρέχει στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών πληροφορίες σχετικά με το δικαίωμά τους να επικοινωνούν με νόμιμους εκπροσώπους. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να εμφανίζονται σε διάφορα μέρη της εγκατάστασης σε γλώσσες που κατανοούν οι υπό κράτηση υπήκοοι τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 2058
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται ***επείγουσα*** υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.	4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις ειδικές ***ανά φύλο, σχετιζόμενες με την ηλικία, ιατρικές, ψυχολογικές*** ανάγκες ***και ανάγκες προστασίας*** των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων. ***Προτού διαταχθεί η κράτησή του, οι ειδικές ανάγκες του υπηκόου τρίτης χώρας αξιολογούνται από ειδικευμένο προσωπικό για τον εντοπισμό των εν λόγω ευαλωτοτήτων.*** Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή***, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ψυχικής υγείας, σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών και της θεραπείας χρόνιων ασθενειών***.

Or. en

Τροπολογία 2059
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ***ευάλωτων*** ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη	4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις ειδικές ***ανά φύλο, σχετιζόμενες με την ηλικία, ιατρικές, ψυχολογικές*** ανάγκες ***και ανάγκες προστασίας*** των υπό κράτηση ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους

θεραπευτική αγωγή.	τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή**,** ***συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε υπηρεσίες σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας, σε υπηρεσίες ψυχικής υγείας και σε προϊόντα υγιεινής κατάλληλα για το φύλο και την ηλικία***.

Or. en

Τροπολογία 2060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων.*** Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.	4. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.

Or. en

Τροπολογία 2061
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται ***και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις*** ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.	4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται ***στις*** ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.

Or. en

Τροπολογία 2062
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται ***και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις*** ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.	4. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται ***στις*** ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων. Στους υπό κράτηση υπηκόους τρίτων χωρών παρέχονται επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και η απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.

Or. en

Τροπολογία 2063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται και ειδική μέριμνα προβλέπεται για τις ειδικές ανάγκες των υπό κράτηση ευάλωτων ατόμων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2064
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Όταν η κράτηση ευάλωτων επιστρεφόντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής θα έθετε σε σοβαρό κίνδυνο τη σωματική και ψυχική τους υγεία, οι εν λόγω επιστρέφοντες δεν κρατούνται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4γ. Σε περίπτωση κράτησης επιστρεφόντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την τακτική παρακολούθηση των επιστρεφόντων και την παροχή έγκαιρης και επαρκούς υποστήριξης στους εν λόγω επιστρέφοντες, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάστασή τους, συμπεριλαμβανομένης της σωματικής και πνευματικής υγείας τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2066
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται ***οποιαδήποτε*** εγκατάσταση κράτησης ***και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα***. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση.	5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς ***πρέπει να*** έχουν τη δυνατότητα***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας,*** να επισκέπτονται ***την*** εγκατάσταση κράτησης. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση ***και άλλους κατάλληλους όρους, συμπεριλαμβανομένης της προηγούμενης έκδοσης κατάλληλης εξουσιοδότησης ασφαλείας από αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν περιορισμούς στην πρόσβαση αυτή δυνάμει του εθνικού δικαίου, εφόσον οι περιορισμοί αυτοί είναι αντικειμενικά αναγκαίοι για την ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή τη διοικητική διαχείριση της εγκατάστασης.***

Or. en

Τροπολογία 2067
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. ***Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση***.	5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. ***Η αρμόδια αρχή που διαχειρίζεται την εγκατάσταση κράτησης***

	διαθέτει επαρκή χρόνο και χώρο για την παροχή νομικής συνδρομής. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους δικηγόρους και στα πρόσωπα που έχουν δικαίωμα να παρέχουν νομικές συμβουλές και εκπροσώπηση βάσει του εθνικού δικαίου να διαπιστώνουν τη μονιμότητα της διευκόλυνσης.

Or. en

Τροπολογία 2068
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. Οι επισκέψεις ***αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση***.	5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς***, καθώς και δημοσιογράφοι και μέλη των εθνικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου*** έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. ***Είναι δυνατές*** οι ***απροειδοποίητες*** επισκέψεις.

Or. en

Τροπολογία 2069
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη	5. ***5.*** Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη

της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές**,** διεθνείς ***και μη κυβερνητικές*** οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών ***και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα***. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση.

της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές ***και*** διεθνείς οργανώσεις και φορείς ***μπορούν να*** έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας***. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε ***εξουσιοδότηση και*** έγκριση ***ασφάλειας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 2070
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές**,** ***διεθνείς και μη κυβερνητικές*** οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση.	5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται οποιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση.

Or. en

Τροπολογία 2071
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη	5. Οι νόμιμοι εκπρόσωποι, τα μέλη

της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται ***οποιαδήποτε*** εγκατάσταση κράτησης ***και να επικοινωνούν με τους υπηκόους τρίτων χωρών και να τους επισκέπτονται υπό συνθήκες που σέβονται την ιδιωτικότητα. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση.***	της οικογένειας, οι αρμόδιες προξενικές αρχές και οι σχετικές και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς ***πρέπει να*** έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται εγκατάσταση κράτησης ***σύμφωνα με τους κανόνες και τους κανονισμούς της εγκατάστασης***.
	Or. en

Τροπολογία 2072
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Η δυνατότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 5 παρέχεται κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας. Οι επισκέψεις αυτές μπορούν να υπόκεινται σε άλλους κατάλληλους όρους, συμπεριλαμβανομένης της προηγούμενης έγκρισης, της έκδοσης κατάλληλης εξουσιοδότησης ασφάλειας από αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν περιορισμούς στην πρόσβαση αυτή εφόσον οι περιορισμοί αυτοί που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο είναι αντικειμενικά αναγκαίοι για την ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή τη διοικητική διαχείριση της εγκατάστασης.
	Or. en

Τροπολογία 2073
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 34 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και σε γλώσσα που κατανοούν. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.	6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και σε γλώσσα που κατανοούν ***ή που μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι κατανοούν***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.

Or. fr

Τροπολογία 2074
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και σε γλώσσα που κατανοούν. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.	6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και σε γλώσσα που κατανοούν ***ή θεωρείται ότι κατανοούν***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.

Or. en

Τροπολογία 2075
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους ***σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και*** σε γλώσσα που κατανοούν. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.	6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε γλώσσα που κατανοούν ***ή θεωρείται ότι κατανοούν***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.

Or. en

Τροπολογία 2076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται ***γραπτώς*** πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους ***σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και*** σε γλώσσα που κατανοούν. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.	6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους σε γλώσσα που κατανοούν ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοούν***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 5.

Or. en

Τροπολογία 2077
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν ***τα δικαιώματα και*** τις υποχρεώσεις τους ***σε σαφή και κατανοητή διατύπωση και*** σε γλώσσα που κατανοούν. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται ***στις παραγράφους 3 και 5***.	6. Στους υπηκόους τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση παρέχονται γραπτώς πληροφορίες που εξηγούν τους κανόνες που εφαρμόζονται στην εγκατάσταση και αναφέρουν τις υποχρεώσεις τους σε γλώσσα που κατανοούν ***ή θεωρείται ότι κατανοούν ευλόγως***. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με το δικαίωμά τους, κατά το εθνικό δίκαιο, να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα και τους φορείς που αναφέρονται ***στην παράγραφο 3***.

Or. en

Τροπολογία 2078
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Οι κρατούμενοι έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν καταγγελίες σε αρμόδια και ανεξάρτητη αρχή για οποιοδήποτε θέμα αφορά τις συνθήκες της κράτησής τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες διερευνώνται και επιλύονται αποτελεσματικά χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 2079
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Οι κρατούμενοι έχουν το δικαίωμα να υποβάλλουν καταγγελίες σε αρμόδια αρχή για οποιοδήποτε θέμα αφορά τις συνθήκες της κράτησής τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες διερευνώνται και επιλύονται αποτελεσματικά χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 2080
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 35	***διαγράφεται***
Συνθήκες κράτησης ανηλίκων και οικογενειών	
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.	
2. Στις οικογένειες και τους ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες	

ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.

3. Οι υπό κράτηση ανήλικοι έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.

Or. en

Τροπολογία 2081
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνθήκες κράτησης ανηλίκων και οικογενειών	***Παρέκκλιση από την κράτηση για ανηλίκους, οικογένειες με ανηλίκους και ευάλωτα άτομα***

Or. en

Τροπολογία 2082
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνθήκες κράτησης ***ανηλίκων*** και οικογενειών	Συνθήκες κράτησης ***ασυνόδευτων παιδιών*** και οικογενειών ***με παιδιά***

Or. en

Τροπολογία 2083
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνθήκες κράτησης ανηλίκων και οικογενειών	***Απαγόρευση*** κράτησης ανηλίκων και οικογενειών

Or. en

Τροπολογία 2084
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνθήκες κράτησης ανηλίκων και οικογενειών	***Απαγόρευση*** κράτησης ανηλίκων και οικογενειών

Or. en

Τροπολογία 2085
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνθήκες κράτησης ανηλίκων και ***οικογενειών***	***Ανήλικοι*** και ***οικογένειες***

Or. en

Τροπολογία 2086

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Οι ανήλικοι δεν τίθενται υπό κράτηση. Κατάλληλες εναλλακτικές αντί της κράτησης λύσεις χρησιμοποιούνται για οικογένειες με ανηλίκους σύμφωνα με την αρχή της οικογενειακής ενότητας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2087
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.	1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. ***Θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην επιστροφή και την απομάκρυνση ασυνόδευτων ανηλίκων και οικογενειών με ανηλίκους, ώστε να ελαχιστοποιηθεί η περίοδος κράτησής τους.***

Or. en

Τροπολογία 2088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο*** ως έσχατη λύση και ***για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη*** του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού**.**	1. ***Σε εξαιρετικές περιπτώσεις,*** ως έσχατη λύση και***, μετά από αξιολόγηση*** του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού ***και αφού διαπιστωθεί ότι δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα, σύμφωνα με το άρθρο 26, οι ανήλικοι μπορούν να κρατούνται:***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2089
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.	1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού***, ενώ διασφαλίζεται ότι οι συνθήκες κράτησης εγγυώνται την ασφάλεια και αποτρέπουν τη διαφυγή***.

Or. en

Τροπολογία 2090
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση ***μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού***.	1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους ***δεν*** τίθενται υπό κράτηση***. Αντ' αυτού, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 23***.

Or. en

Τροπολογία 2091
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση ***μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού***.	1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους ***δεν*** τίθενται υπό κράτηση ***για λόγους που σχετίζονται με το μεταναστευτικό καθεστώς τους ή το μεταναστευτικό καθεστώς των γονιών τους***.

Or. en

Τροπολογία 2092
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι*** και οι οικογένειες με ***ανηλίκους*** τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου	1. ***Τα ασυνόδευτα παιδιά*** και οι οικογένειες με ***παιδιά*** τίθενται υπό κράτηση μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου

συμφέροντος του παιδιού.	συμφέροντος του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 2093
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ***ασυνόδευτοι*** ανήλικοι ***και*** οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση ***μόνο ως έσχατη λύση και για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα***, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.	1. Οι ανήλικοι***,*** οι οικογένειες με ανηλίκους ***και τα ενάλωτα άτομα δεν*** τίθενται υπό κράτηση, ***αλλά φιλοξενούνται σε ειδικές εγκαταστάσεις που ανταποκρίνονται στις ειδικές ανάγκες τους,*** λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 2094
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση ***μόνο ως έσχατη λύση και*** για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.	1. ***Σε περίπτωση που*** οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους τίθενται υπό κράτηση***, η κράτηση αυτή πρέπει να είναι*** για το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.

Or. fr

Τροπολογία 2095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) σε περίπτωση συνοδευόμενων ανηλίκων, όταν ο γονέας ή ο κύριος φροντιστής του ανηλίκου τελεί υπό κράτηση· ή

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2096
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) σε περίπτωση ασυνόδευτων ανηλίκων, όταν η κράτηση διασφαλίζει τον ανήλικο. Η εν λόγω κράτηση είναι όσο το δυνατόν συντομότερη. Οι ανήλικοι δεν κρατούνται ποτέ σε σωφρονιστικό κατάστημα κράτησης ή σε άλλη εγκατάσταση που χρησιμοποιείται για σκοπούς επιβολής του νόμου. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για την απελευθέρωση των ανηλίκων από την κράτηση και για την τοποθέτησή τους σε κατάλληλα για ανηλίκους καταλύματα. Το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18, αποτελεί πρωταρχικό μέλημα για τα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με την οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή.

Τροπολογία 2097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν κρατούνται ασυνόδευτοι ανήλικοι, στεγάζονται σε εγκαταστάσεις προσαρμοσμένες στη στέγαση ασυνόδευτων ανηλίκων. Οι εν λόγω εγκαταστάσεις στελεχώνονται με προσωπικό που διαθέτει τα προσόντα για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των ασυνόδευτων ανηλίκων και την κάλυψη των αναγκών τους. Στις οικογένειες υπό κράτηση παρέχεται χωριστό κατάλυμα το οποίο εξασφαλίζει επαρκή σεβασμό της ιδιωτικής ζωής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για όλες τις τροπολογίες του παρόντος άρθρου, βλ. οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή άρθρο 13 παράγραφοι 2, 3 και 4. Για λόγους νομοθετικής συνοχής και για να διασφαλιστούν οι κατάλληλες εγγυήσεις για τα παιδιά σε διαδικασία επιστροφής, οι διατάξεις αυτές πρέπει να ευθυγραμμιστούν.

Τροπολογία 2098
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη σέβονται την αρχή της οικογενειακής ενότητας και δεν διαχωρίζουν τα παιδιά από τους γονείς

	τους, εκτός εάν αυτό επιβάλλεται αυστηρά από το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Οι κατάλληλες ρυθμίσεις φροντίδας και στέγασης διασφαλίζουν ότι οι οικογένειες μπορούν να παραμείνουν μαζί εντός της κοινότητας και ότι τα παιδιά έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, την υγειονομική περίθαλψη και άλλες βασικές υπηρεσίες.

Or. en

Τροπολογία 2099
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες και τους ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2100
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες και τους	***διαγράφεται***

ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 2101
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες και τους ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας***. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές***.	2. Στις οικογένειες και τους ασυνόδευτους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας ***και συνθήκες διαβίωσης σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 2102
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Στις οικογένειες και τους*** ασυνόδευτους ανηλίκους ***που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή*** παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες ***των ατόμων*** της ηλικίας τους ***και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές***.	2. ***Στους*** ασυνόδευτους ανηλίκους ***και τις οικογένειες με ανηλίκους*** παρέχεται***, κατά τη διάρκεια της περιόδου κράτησης,*** χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες ***των ανηλίκων και*** της ηλικίας τους.

Or. en

Τροπολογία 2103
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Στις οικογένειες και τους*** ασυνόδευτους ανηλίκους ***που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή*** παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες ***των ατόμων*** της ηλικίας τους ***και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές***.	2. ***Στους*** ασυνόδευτους ανηλίκους ***και τις οικογένειες με ανηλίκους*** παρέχεται***, κατά τη διάρκεια της περιόδου κράτησης,*** χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες ***των ανηλίκων και*** της ηλικίας τους.

Or. en

Τροπολογία 2104
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες και ***τους ασυνόδευτους ανηλίκους*** που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ***ατόμων*** της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.	2. Στις οικογένειες και ***τα ασυνόδευτα παιδιά*** που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ***παιδιών*** της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 2105
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες και τους ***ασυνόδευτους*** ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.	2. Στις οικογένειες και τους ανηλίκους που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 2106
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις οικογένειες ***και*** τους ασυνόδευτους ανηλίκους ***που κρατούνται στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επιστροφή*** παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.	2. Στις οικογένειες**,** τους ασυνόδευτους ανηλίκους ***και τα ευάλωτα άτομα*** παρέχεται χωριστό κατάλυμα που εγγυάται επαρκή προστασία της ιδιωτικότητας. Το προσωπικό είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και οι εγκαταστάσεις είναι προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των ατόμων της ηλικίας τους και του φύλου τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σωστή υγιεινή, τη σίτιση, τις υπηρεσίες υγείας και άλλες υποδομές.

Or. en

Τροπολογία 2107
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι υπό κράτηση ανήλικοι έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2108
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι υπό κράτηση ανήλικοι έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2109
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Οι*** υπό κράτηση ***ανήλικοι*** έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.	3. ***Τα*** υπό κράτηση ***παιδιά*** έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.

Or. en

Τροπολογία 2110
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι ***υπό κράτηση*** ανήλικοι έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή ***ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους***.	3. Οι ανήλικοι ***που φιλοξενούνται σε ειδικές εγκαταστάσεις*** έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή.

Or. en

Τροπολογία 2111
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι υπό κράτηση ανήλικοι έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση ***στην εκπαίδευση, στην πλέον κατάλληλη μορφή*** ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.	3. Οι υπό κράτηση ανήλικοι έχουν τη δυνατότητα να ασχολούνται με δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, όπως δραστηριότητες παιχνιδιού και ψυχαγωγικές δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, και έχουν πρόσβαση ***σε εκπαιδευτικές δραστηριότητες*** ανάλογα με τη διάρκεια της κράτησής τους.

Or. en

Τροπολογία 2112
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαδικασία επανεισδοχής	Διαδικασία επανεισδοχής ***και συνέπειες σε***

περίπτωση μη συμμόρφωσης

Or. en

Τροπολογία 2113
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαδικασία επανεισδοχής	Διαδικασία επανεισδοχής ***για οικειοθελή επιστροφή***

Or. en

Τροπολογία 2114
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά την έκδοση ***εκτελεστής*** απόφασης επιστροφής ***και παρά τα όσα ορίζονται στο άρθρο 28***, οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη του Frontex, ***κατά περίπτωση***, κινούν ***συστηματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** τη διαδικασία επανεισδοχής.	1. Μετά την έκδοση απόφασης επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές, ***κατά περίπτωση,*** με την υποστήριξη του Frontex, ***όταν τους ζητηθεί***, κινούν τη διαδικασία επανεισδοχής. ***Ειδικότερα, επαληθεύουν την ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας και διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας διαθέτει το/τα απαραίτητο/-α ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α.***

Or. en

Τροπολογία 2115
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά την ***έκδοση εκτελεστής απόφασης*** επιστροφής ***και παρά τα όσα ορίζονται στο άρθρο 28***, οι αρμόδιες αρχές***, με την υποστήριξη του Frontex, κατά περίπτωση,*** κινούν ***συστηματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** τη διαδικασία επανεισδοχής.	1. Μετά την ***αποδοχή της οικειοθελούς*** επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές κινούν τη διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2116
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Μετά την έκδοση εκτελεστής*** απόφασης επιστροφής και ***παρά τα όσα ορίζονται στο*** άρθρο 28, οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη του Frontex, κατά περίπτωση, κινούν ***συστηματικά και*** χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ***τη*** διαδικασία επανεισδοχής.	1. ***Μόλις λήξει η περίοδος για την αποδοχή*** απόφασης επιστροφής***, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2,*** και ***όταν η απόφαση επιστροφής δεν έχει ανασταλεί σύμφωνα με το*** άρθρο 28, οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη του Frontex, κατά περίπτωση, κινούν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2117
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά την έκδοση ***εκτελεστής*** απόφασης επιστροφής ***και παρά τα όσα***	1. Μετά την έκδοση απόφασης επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές, ***κατά***

ορίζονται στο άρθρο 28, οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη του Frontex***,*** ***κατά περίπτωση***, κινούν ***συστηματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τη διαδικασία επανεισδοχής***.	***περίπτωση,*** με την υποστήριξη του Frontex ***όπου αυτό είναι σκόπιμο***, κινούν ***την επανεισδοχή, ιδίως όταν είναι αναγκαίο για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή της ιθαγένειας του οικείου ατόμου ή για την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων που του επιτρέπουν να επιστρέψει***.

Or. en

Τροπολογία 2118
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά την έκδοση ***εκτελεστής*** απόφασης επιστροφής ***και παρά τα όσα ορίζονται στο άρθρο 28***, οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη του Frontex, κατά περίπτωση, κινούν συστηματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τη διαδικασία επανεισδοχής.	1. Μετά την έκδοση απόφασης επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές, με την υποστήριξη του Frontex, κατά περίπτωση, κινούν συστηματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τη διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2119
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά την έκδοση εκτελεστής απόφασης επιστροφής ***και παρά τα όσα ορίζονται στο άρθρο 28***, οι αρμόδιες αρχές***, με την υποστήριξη του Frontex, κατά περίπτωση,*** κινούν ***συστηματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** τη διαδικασία επανεισδοχής.	1. Μετά την έκδοση εκτελεστής απόφασης επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές κινούν***, όπου κρίνεται σκόπιμο και αναγκαίο,*** τη διαδικασία επανεισδοχής ***με σκοπό την εφαρμογή απόφασης επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 2120
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου. Οι αιτήσεις επανεισδοχής υποβάλλονται χωρίς καθυστέρηση και, ει δυνατόν, με τη χρήση τυποποιημένου εντύπου σύμφωνα με την παράγραφο 6.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2121
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής***. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης*** της ιθαγένειας ***και αίτημα για την έκδοση*** ταξιδιωτικού εγγράφου. ***Οι αιτήσεις επανεισδοχής υποβάλλονται χωρίς καθυστέρηση και, ει δυνατόν, με τη χρήση τυποποιημένου εντύπου σύμφωνα***	2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής***, η οποία περιλαμβάνει τα στοιχεία που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας,*** της ιθαγένειας ***ή για την απόκτηση*** ταξιδιωτικού εγγράφου.

με την παράγραφο 6.

Or. en

Τροπολογία 2122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές ***της*** τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου. Οι αιτήσεις επανεισδοχής υποβάλλονται ***χωρίς καθυστέρηση*** και, ει δυνατόν, με τη χρήση τυποποιημένου εντύπου σύμφωνα με την παράγραφο 6.	2. ***Η διαδικασία επανεισδοχής μπορεί να συνεπάγεται αίτηση για ταξιδιωτικό έγγραφο.*** Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής ***μπορεί να*** περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και αίτημα για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου. Οι αιτήσεις επανεισδοχής υποβάλλονται ***σύμφωνα με τα χρονοδιαγράμματα που ορίζονται στην παράγραφο 1*** και, ει δυνατόν, με τη χρήση τυποποιημένου εντύπου σύμφωνα με την παράγραφο 6.

Or. en

Τροπολογία 2123
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης της	2. Όταν πρέπει να ληφθεί ταξιδιωτικό έγγραφο από τις αρχές της τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν αίτηση επανεισδοχής. Η εν λόγω αίτηση επανεισδοχής περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, αίτημα επιβεβαίωσης της

ιθαγένειας και αίτημα για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου. Οι αιτήσεις επανεισδοχής ***υποβάλλονται χωρίς καθυστέρηση και***, ει δυνατόν, ***με τη χρήση τυποποιημένου εντύπου*** σύμφωνα με την παράγραφο 6.	ιθαγένειας και αίτημα για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου. Οι αιτήσεις επανεισδοχής, ει δυνατόν, ***χρησιμοποιούν τυποποιημένο έντυπο*** σύμφωνα με την παράγραφο 6.
	Or. en

Τροπολογία 2124
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να υποβάλουν το αίτημα για έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου χωριστά, όταν είναι προτιμότερο για νομικούς ή επιχειρησιακούς λόγους, μεταξύ άλλων λόγω της διάρκειας ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που πρόκειται να εκδοθεί και της μη δυνατότητας του υπηκόου τρίτης χώρας να λάβει το ταξιδιωτικό έγγραφο αμέσως μετά την επιβεβαίωση της ιθαγένειας.*** Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29].	3. Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29].
[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της 17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της 17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Τροπολογία 2125
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να υποβάλουν το αίτημα για έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου χωριστά, όταν είναι προτιμότερο για νομικούς ή επιχειρησιακούς λόγους***, μεταξύ άλλων λόγω της διάρκειας ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που πρόκειται να εκδοθεί και της μη δυνατότητας του υπηκόου τρίτης χώρας να λάβει το ταξιδιωτικό έγγραφο αμέσως μετά την επιβεβαίωση της ιθαγένειας***. Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29].	3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να υποβάλουν το αίτημα για έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου χωριστά, όταν είναι προτιμότερο για νομικούς ή επιχειρησιακούς λόγους. Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29].
[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της 17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της 17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Τροπολογία 2126
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να υποβάλουν το αίτημα για έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου χωριστά, όταν είναι προτιμότερο για νομικούς ή επιχειρησιακούς λόγους, μεταξύ άλλων λόγω της διάρκειας ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που πρόκειται να εκδοθεί και της μη δυνατότητας του υπηκόου τρίτης χώρας να λάβει το ταξιδιωτικό έγγραφο αμέσως μετά την επιβεβαίωση της ιθαγένειας***. Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείται το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, σύμφωνα με την εφαρμοστέα πράξη επανεισδοχής και τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1953[29]***.	3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να υποβάλουν το αίτημα για έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου χωριστά, όταν είναι προτιμότερο για νομικούς ή επιχειρησιακούς λόγους, μεταξύ άλλων λόγω της διάρκειας ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου που πρόκειται να εκδοθεί και της μη δυνατότητας του υπηκόου τρίτης χώρας να λάβει το ταξιδιωτικό έγγραφο αμέσως μετά την επιβεβαίωση της ιθαγένειας ***ή καταστάσεων ανιθαγένειας***.

[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1953 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών και για την κατάργηση της σύστασης του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994 (ΕΕ L 311 της 17.11.2016, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Τροπολογία 2127
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Η οικεία αρμόδια αρχή αναφορτώνει στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν τις πληροφορίες σχετικά με την έκβαση του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και το ταξιδιωτικό έγγραφο που ελήφθη. Οι εν λόγω πληροφορίες και το ταξιδιωτικό έγγραφο τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών κατόπιν αιτήματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2128
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η οικεία αρμόδια αρχή αναφορτώνει στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν τις πληροφορίες σχετικά με την έκβαση του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και το ταξιδιωτικό έγγραφο που ελήφθη. Οι εν λόγω πληροφορίες και το ταξιδιωτικό έγγραφο τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών κατόπιν αιτήματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2129
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Η οικεία αρμόδια αρχή αναφορτώνει στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν τις πληροφορίες σχετικά με την έκβαση του αιτήματος επιβεβαίωσης της***	4. Οι εν λόγω πληροφορίες και το ταξιδιωτικό έγγραφο τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών κατόπιν αιτήματος.

ιθαγένειας και το ταξιδιωτικό έγγραφο που ελήφθη. Οι εν λόγω πληροφορίες και το ταξιδιωτικό έγγραφο τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών κατόπιν αιτήματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο πλαίσιο της παρούσας πρότασης δεν προβλέπεται αναθεώρηση των κανονισμών που διέπουν το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν. Οι νέες υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν θα απαιτούσαν αναθεώρηση των εν λόγω κανονισμών.

Τροπολογία 2130
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Η οικεία αρμόδια αρχή αναφορτώνει στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν τις*** πληροφορίες σχετικά με την έκβαση του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και το ταξιδιωτικό έγγραφο που ελήφθη. ***Οι εν λόγω πληροφορίες και το ταξιδιωτικό έγγραφο*** τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών κατόπιν αιτήματος.	4. ***Οι*** πληροφορίες σχετικά με την έκβαση του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και το ταξιδιωτικό έγγραφο που ελήφθη τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών κατόπιν αιτήματος ***μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν***.

Or. en

Τροπολογία 2131
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να	***διαγράφεται***

συνάπτουν κατάλληλες ρυθμίσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διοργάνωσης συνεντεύξεων ταυτοποίησης σε άλλο κράτος μέλος, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 44.	

Or. en

Τροπολογία 2132
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν κατάλληλες ρυθμίσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διοργάνωσης συνεντεύξεων ταυτοποίησης σε άλλο κράτος μέλος, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 44.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2133
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν κατάλληλες ρυθμίσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διοργάνωσης συνεντεύξεων ταυτοποίησης σε άλλο κράτος μέλος, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 44.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο σκοπός της παρούσας παραγράφου είναι ασαφής. Τα κράτη μέλη έχουν υποχρεώσεις σχετικά με την ταυτοποίηση που θεσπίζονται βάσει του κανονισμού για τον έλεγχο διαλογής και του παρόντος κανονισμού. Δεν είναι σαφές πού ταιριάζει η συνέντευξη που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο όσον αφορά τις νομικές υποχρεώσεις των κρατών μελών.

Τροπολογία 2134
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν κατάλληλες ρυθμίσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διοργάνωσης συνεντεύξεων ταυτοποίησης σε άλλο κράτος μέλος, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 44.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2135
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν κατάλληλες ρυθμίσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διοργάνωσης συνεντεύξεων ταυτοποίησης σε άλλο κράτος μέλος, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 44.	5. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν κατάλληλες ρυθμίσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διοργάνωσης συνεντεύξεων ταυτοποίησης σε άλλο κράτος μέλος, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 44. ***Απέχουν από τη συνεργασία με αιτήσεις τρίτων χωρών που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τον υπήκοο τρίτης χώρας ή να επηρεάσουν τα δικαιώματά του ή τα δικαιώματα των μελών της οικογένειάς του μετά την επανεισδοχή.***

Or. en

Τροπολογία 2136
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Ο Frontex μπορεί να στηρίζει τα κράτη μέλη στη διαδικασία επανεισδοχής, μεταξύ άλλων μέσω βοήθειας για την ταυτοποίηση, δικτύων γραφείων σύνδεσης, και συντονισμού με τις αρχές τρίτων χωρών, σύμφωνα με την εντολή του.

Or. en

Τροπολογία 2137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει εκτελεστική πράξη σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 2 για τον καθορισμό του τυποποιημένου εντύπου που πρέπει να χρησιμοποιείται για την υποβολή των αιτήσεων επανεισδοχής που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Το εν λόγω τυποποιημένο έντυπο καθορίζει:	***διαγράφεται***
α. τη μορφή των αιτήσεων επανεισδοχής·	
β. τα στοιχεία της αίτησης επανεισδοχής, συμπεριλαμβανομένων του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και του αιτήματος για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου.	

Or. en

Τροπολογία 2138
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει εκτελεστική πράξη σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 2 για τον καθορισμό του τυποποιημένου εντύπου που πρέπει να χρησιμοποιείται για την υποβολή των αιτήσεων επανεισδοχής που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Το εν λόγω τυποποιημένο έντυπο καθορίζει:	***διαγράφεται***
α. τη μορφή των αιτήσεων επανεισδοχής·	
β. τα στοιχεία της αίτησης επανεισδοχής, συμπεριλαμβανομένων του αιτήματος επιβεβαίωσης της ιθαγένειας και του αιτήματος για την έκδοση ταξιδιωτικού εγγράφου.	

Or. en

Τροπολογία 2139
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διαδικασία επανεισδοχής σε τρίτες χώρες υποστηρίζεται από ειδικούς αξιωματικούς-συνδέσμους της Ένωσης για θέματα επιστροφής, οι οποίοι λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ένωση. Οι εν λόγω αξιωματικοί-σύνδεσμοι αποτελούν μέρος της δομής των αντιπροσωπειών της Ένωσης και	***διαγράφεται***

συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή για την επίτευξη των σχετικών προτεραιοτήτων πολιτικής της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 2140
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διαδικασία επανεισδοχής σε τρίτες χώρες υποστηρίζεται από ειδικούς αξιωματικούς-συνδέσμους της Ένωσης για θέματα επιστροφής, οι οποίοι λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ένωση. Οι εν λόγω αξιωματικοί-σύνδεσμοι αποτελούν μέρος της δομής των αντιπροσωπειών της Ένωσης και συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή για την επίτευξη των σχετικών προτεραιοτήτων πολιτικής της Ένωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2141
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διαδικασία επανεισδοχής σε τρίτες χώρες υποστηρίζεται από ειδικούς αξιωματικούς-συνδέσμους της Ένωσης για θέματα επιστροφής, οι οποίοι λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ένωση. Οι εν λόγω αξιωματικοί-σύνδεσμοι αποτελούν μέρος της δομής των αντιπροσωπειών της Ένωσης και	***διαγράφεται***

συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή για την επίτευξη των σχετικών προτεραιοτήτων πολιτικής της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 2142
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διαδικασία επανεισδοχής σε τρίτες χώρες υποστηρίζεται από ειδικούς αξιωματικούς-συνδέσμους της Ένωσης για θέματα επιστροφής, οι οποίοι λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ένωση. Οι εν λόγω αξιωματικοί-σύνδεσμοι αποτελούν μέρος της δομής των αντιπροσωπειών της Ένωσης και συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή για την επίτευξη των σχετικών προτεραιοτήτων πολιτικής της Ένωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2143
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Για την παρακολούθηση της συνεργασίας με τρίτες χώρες όσον αφορά την επανεισδοχή, η Επιτροπή μπορεί κάθε 12 μήνες να ζητεί να κοινοποιούνται στον Frontex τα ακόλουθα δεδομένα, όσον αφορά συναφείς τρίτες χώρες:

	α) τον αριθμό των αιτήσεων επιβεβαίωσης ιθαγένειας και τον αριθμό των θετικών και αρνητικών απαντήσεων που ελήφθησαν σχετικά με αιτήσεις επιβεβαίωσης ιθαγένειας· τον αριθμό αιτήσεων για την έκδοση ταξιδιωτικών εγγράφων, τον αριθμό ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδόθηκαν από τις αρχές της τρίτης χώρας και τον αριθμό αρνητικών απαντήσεων σχετικά με την αίτηση ταξιδιωτικών εγγράφων·
	β) τον αριθμό αιτήσεων για την έκδοση ταξιδιωτικών εγγράφων, τον αριθμό ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδόθηκαν από τις αρχές της τρίτης χώρας και τον αριθμό αρνητικών απαντήσεων σχετικά με την αίτηση ταξιδιωτικών εγγράφων·
	Or. en

Τροπολογία 2144
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς στη διαδικασία επανεισδοχής, ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα σε εθνικό ή ενωσιακό επίπεδο για την επιβολή κυρώσεων σε μη συνεργαζόμενες τρίτες χώρες.
	Στα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα:
	α) κατάργηση της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης, μεγαλύτεροι χρόνοι διεκπεραίωσης ή υψηλότερα τέλη θεώρησης·

β) αναστολή ή κατάργηση της αναπτυξιακής βοήθειας·

γ) αναστολή ή κατάργηση της ανθρωπιστικής βοήθειας·

δ) αναστολή των συμφωνιών ελεύθερων συναλλαγών ή προσωρινή επιβολή δασμών.

Or. en

Τροπολογία 2145
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Για τους σκοπούς της παρακολούθησης του επιπέδου συνεργασίας των τρίτων χωρών στον τομέα της επανεισδοχής, η Επιτροπή μπορεί, κάθε δώδεκα μήνες, να ζητεί από τα κράτη μέλη να κοινοποιούν στον Frontex τα δεδομένα που απαιτούνται για την εν λόγω παρακολούθηση όσον αφορά τις σχετικές τρίτες χώρες:
	α) τον αριθμό των αιτήσεων επιβεβαίωσης ιθαγένειας και τον αριθμό των θετικών και αρνητικών απαντήσεων που ελήφθησαν σχετικά με αιτήσεις επιβεβαίωσης ιθαγένειας·
	β) τον αριθμό αιτήσεων για την έκδοση ταξιδιωτικών εγγράφων, τον αριθμό ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδόθηκαν από τις αρχές της τρίτης χώρας και τον αριθμό αρνητικών απαντήσεων σχετικά με την αίτηση ταξιδιωτικών εγγράφων·

Or. en

Τροπολογία 2146
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Εάν η αίτηση επανεισδοχής είτε απορριφθεί επισήμως από τη χώρα καταγωγής είτε το κράτος μέλος έκδοσης δεν λάβει απάντηση εντός 12 μηνών, το εν λόγω κράτος μέλος εξετάζει εναλλακτική λύση για την τακτοποίηση της κατάστασης του θιγόμενου υπηκόου τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1α (νέα).

Or. en

Τροπολογία 2147
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Όταν η αίτηση επανεισδοχής απορρίπτεται επισήμως ή δεν λαμβάνει απάντηση εντός 6 μηνών, χορηγείται τίτλος διαμονής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7.

Or. en

Τροπολογία 2148
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7β. Ο Frontex παρέχει στην Επιτροπή πρόσβαση στα δεδομένα που κοινοποιούνται σύμφωνα με την

	παράγραφο 1. Τα δεδομένα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β), ομαδοποιημένα ανά κράτος μέλος, μπορούν να κοινοποιούνται σε οικείες τρίτες χώρες προκειμένου να παρακολουθείται η εκπλήρωση των υποχρεώσεων περί επανεισδοχής και η συμμόρφωση με αυτές, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο των ενωσιακών πράξεων επανεισδοχής. Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να υποβάλλουν δεδομένα που δεν έχουν στη διάθεσή τους.

Or. en

Τροπολογία 2149
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7β. Ο Frontex παρέχει στην Επιτροπή πρόσβαση στα δεδομένα που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β), ομαδοποιημένα ανά κράτος μέλος, μπορούν να κοινοποιούνται σε τρίτες χώρες προκειμένου να παρακολουθείται η εκπλήρωση των υποχρεώσεων περί επανεισδοχής και η συμμόρφωση με αυτές, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο των ενωσιακών πράξεων επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2150
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 7 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7γ. Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να υποβάλλουν τα ζητούμενα δεδομένα, όταν αυτά δεν είναι διαθέσιμα.

Or. en

Τροπολογία 2151
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 37	***διαγράφεται***
Επικοινωνία με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών	
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών που είναι υπεύθυνες για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.	
2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων.	

Or. en

Τροπολογία 2152
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 37	***διαγράφεται***
Επικοινωνία με μη αναγνωρισμένες	

οντότητες τρίτων χωρών	
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών που είναι υπεύθυνες για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.	
2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων.	

Or. en

Τροπολογία 2153
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 37	***διαγράφεται***
Επικοινωνία με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών	
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών που είναι υπεύθυνες για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.	
2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κείμενο αυτό είναι υπερβολικά ασαφές και επιδιώκει να παράσχει μια μορφή επικουρικής διπλωματικής αναγνώρισης αποκλειστικά για τους σκοπούς της μεταναστευτικής πολιτικής.

Τροπολογία 2154
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 37	***διαγράφεται***
Επικοινωνία με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών	
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη αναγνωρισμένες οντότητες τρίτων χωρών που είναι υπεύθυνες για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.	
2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων.	

Or. en

Τροπολογία 2155
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη ***αναγνωρισμένες οντότητες*** τρίτων χωρών που είναι ***υπεύθυνες*** για ***ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής***.	1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη ***αναγνωρισμένους συνομιλητές*** τρίτων χωρών που είναι ***υπεύθυνοι*** για ***την επιστροφή και την επανεισδοχή προκειμένου ένας υπήκοος τρίτης χώρας να επιστρέψει σε χώρα επιστροφής εκτός του εδάφους των κρατών μελών***.

Or. en

Τροπολογία 2156
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη, με μη ***αναγνωρισμένες οντότητες*** τρίτων χωρών που είναι ***υπεύθυνες*** για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.	1. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επικοινωνούν, αν προκύψει τέτοια ανάγκη ***και αυστηρά για επιχειρησιακούς σκοπούς***, με μη ***αναγνωρισμένους εκπροσώπους*** τρίτων χωρών που είναι ***υπεύθυνοι*** για ένα ή περισσότερα από τα στάδια της διαδικασίας επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2157
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της ***διαδικασίας*** επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων ***οντοτήτων***.	2. Η επικοινωνία αυτή περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της ***επιστροφής και της*** επανεισδοχής και δεν ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων ***συνομιλητών***.

Or. en

Τροπολογία 2158
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2α. Κάθε επικοινωνία δυνάμει του παρόντος άρθρου θεωρείται ότι δεν προδικάζει σε καμία περίπτωση τη θέση της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς των οικείων εδαφών ή οντοτήτων και δεν θεωρείται αναγνώριση, υποστήριξη ή έγκριση της εξουσίας ή της νομιμότητάς τους.

Or. en

Τροπολογία 2159
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 37α
	Εξωτερική διάσταση και συνεργασία με τρίτες χώρες
	1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εξωτερική διάσταση της πολιτικής επιστροφής αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ολοκληρωμένης προσέγγισης για τη διαχείριση της μετανάστευσης.
	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη επιδιώκουν ισορροπημένες και ολοκληρωμένες εταιρικές σχέσεις με τρίτες χώρες, καθιστώντας την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη βασικές συνιστώσες της δέσμευσής τους.
	3. Η συντονισμένη χρήση όλων των σχετικών πολιτικών και εργαλείων της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής θεωρήσεων, του εμπορίου, της ανάπτυξης και των διπλωματικών μέσων, εξαρτάται άμεσα από το επίπεδο συνεργασίας για την επανεισδοχή, προκειμένου να υποστηριχθούν

	προβλέψιμες και αποτελεσματικές διαδικασίες με τρίτες χώρες.
	4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με την εφαρμογή των εταιρικών σχέσεών τους, τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν και το επίπεδο συνεργασίας των οικείων τρίτων χωρών, προκειμένου να υποστηρίξουν μια συντονισμένη ενωσιακή προσέγγιση.
	5. Όταν εντοπίζεται διαρκής ή αδικαιολόγητη έλλειψη συνεργασίας από τρίτη χώρα, η Ένωση λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης περιοριστικών εργαλείων πολιτικής, για να διασφαλίσει την αποκατάσταση αποτελεσματικής και διαρκούς συνεργασίας στον τομέα της επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2160
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο VII

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
VII [...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2161
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2162
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμοιβαία***, κατόπιν αιτήματος,*** πληροφορίες σχετικά με πρόσωπο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επιστροφής***, της διαδικασίας επανεισδοχής*** και της παροχής βοήθειας για την επανένταξη.	3. Τα κράτη μέλη***, κατόπιν αιτήματος,*** κοινοποιούν αμοιβαία ***διαθέσιμες*** πληροφορίες σχετικά με πρόσωπο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επιστροφής και της παροχής βοήθειας για ***την επιστροφή και*** την επανένταξη.

Or. en

Τροπολογία 2163
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 μπορούν να ανταλλαγούν μέσω των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ που αναφέρονται στο άρθρο 4 σημείο 15) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[30] ή μέσω συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860, οι εν λόγω πληροφορίες ανταλλάσσονται μόνο με τα εν λόγω μέσα.	***διαγράφεται***

[30] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ για αστυνομική και δικαστική συνεργασία, άσυλο και μετανάστευση και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1726, (ΕΕ) 2018/1862 και (ΕΕ) 2019/816 (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Τροπολογία 2164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 μπορούν να ανταλλαγούν μέσω των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ που αναφέρονται στο άρθρο 4 σημείο 15) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[30]*** ή μέσω συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860, οι εν λόγω πληροφορίες ανταλλάσσονται μόνο με τα εν λόγω μέσα.	4. Όταν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 μπορούν να ανταλλαγούν μέσω των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ που αναφέρονται στο άρθρο 4 σημείο 15) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[1]*** ή μέσω συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860, οι εν λόγω πληροφορίες ανταλλάσσονται***, κατά γενικό κανόνα,*** μόνο με τα εν λόγω μέσα.

[30] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ για αστυνομική και δικαστική συνεργασία, άσυλο και μετανάστευση και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1726, (ΕΕ) 2018/1862 και (ΕΕ) 2019/816 (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Τροπολογία 2165
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Τα ζητούμενα δεδομένα είναι επαρκή, συναφή, ακριβή, περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τον επιδιωκόμενο σκοπό και αναφέρουν*** τους λόγους στους οποίους ***βασίζονται***.	5. ***Το αίτημα παροχής πληροφοριών περιλαμβάνει*** τους λόγους στους οποίους ***βασίζεται***.

Or. en

Τροπολογία 2166
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα ζητούμενα δεδομένα είναι επαρκή***, συναφή, ακριβή,*** περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τον επιδιωκόμενο σκοπό και ***αναφέρουν*** τους λόγους στους οποίους ***βασίζονται***.	5. Τα ζητούμενα δεδομένα είναι επαρκή ***και*** περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για τον επιδιωκόμενο σκοπό και ***το αίτημα αναφέρει*** τους λόγους στους οποίους ***βασίζεται***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι δύσκολο να γίνει κατανοητός ο τρόπος με τον οποίο ένα αίτημα παροχής δεδομένων μπορεί να είναι επαρκές και ακριβές.

Τροπολογία 2167
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνονται ειδικότερα:	6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ***μπορούν να*** περιλαμβάνονται ειδικότερα:

Or. en

Τροπολογία 2168
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνονται ειδικότερα:	6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ***μπορούν να*** περιλαμβάνονται ειδικότερα:

Or. en

Τροπολογία 2169
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνονται ***ειδικότερα***:	6. Στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ***μπορούν να*** περιλαμβάνονται:

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι πρόκειται για αίτημα παροχής δεδομένων, δεν θα πρέπει να υπάρχει υποχρέωση σχετικά με το τι θα πρέπει να ζητηθεί.

Τροπολογία 2170

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υπηκόου τρίτης χώρας ***και, κατά περίπτωση, της ταυτότητας των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του και τυχόν άλλων οικογενειακών δεσμών και, ειδικότερα, το/τα επώνυμο/-α· όνομα/ονόματα· κατά περίπτωση, προηγούμενο/-α όνομα/-τα και άλλο/-α όνομα/-τα, (ψευδεπίγραφο/-α όνομα/-τα, ψευδώνυμο/-α)· ημερομηνία, τόπος και χώρα γέννησης· φύλο·***	α. πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2171
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υπηκόου τρίτης χώρας και, κατά περίπτωση, της ταυτότητας των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του και τυχόν άλλων οικογενειακών δεσμών ***και, ειδικότερα, το/τα επώνυμο/-α· όνομα/ονόματα· κατά περίπτωση, προηγούμενο/-α όνομα/-τα και άλλο/-α όνομα/-τα, (ψευδεπίγραφο/-α όνομα/-τα, ψευδώνυμο/-α)· ημερομηνία, τόπος και χώρα γέννησης· φύλο·***	α. πληροφορίες που απαιτούνται για την εξακρίβωση της ταυτότητας του υπηκόου τρίτης χώρας και, κατά περίπτωση, της ταυτότητας των μελών της οικογένειάς του, των συγγενών του και τυχόν άλλων οικογενειακών δεσμών·

Or. en

Τροπολογία 2172
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358***, ιδίως εικόνες προσώπου· δακτυλοσκοπικά δεδομένα· η ημερομηνία λήψης των βιομετρικών δεδομένων· ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής***·	β. πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358·

Or. en

Τροπολογία 2173
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358***, ιδίως εικόνες προσώπου· δακτυλοσκοπικά δεδομένα· η ημερομηνία λήψης των βιομετρικών δεδομένων· ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής***·	β. πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358·

Or. en

Τροπολογία 2174
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358, ιδίως εικόνες*** προσώπου***· δακτυλοσκοπικά δεδομένα·*** η ημερομηνία λήψης των βιομετρικών δεδομένων· ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής·	β. ***η εικόνα*** προσώπου***, τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων,*** η ημερομηνία λήψης των ***εν λόγω*** βιομετρικών δεδομένων ***και*** ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358·***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, δεν θα πρέπει να υπάρχει αμφιβολία σχετικά με τους περιορισμούς στα ευαίσθητα δεδομένα που μπορούν να ανταλλάσσονται μεταξύ των κρατών μελών. Ο κανονισμός Eurodac αναφέρεται σε δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και όχι σε δακτυλοσκοπικά δεδομένα.

Τροπολογία 2175
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358, ***ιδίως*** εικόνες προσώπου***· δακτυλοσκοπικά*** δεδομένα· η ημερομηνία λήψης των βιομετρικών δεδομένων· ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής·	β. πληροφορίες σχετικά με τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν ληφθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358, ***δηλαδή*** εικόνες προσώπου ***και*** δεδομένα ***δακτυλικών αποτυπωμάτων***· η ημερομηνία λήψης των βιομετρικών δεδομένων· ο αριθμός αναφοράς Eurodac που χρησιμοποιείται από το κράτος μέλος καταγωγής·

Or. en

Τροπολογία 2176
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. πληροφορίες σχετικά με την ιθαγένεια και ***το/τα*** ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως την τρέχουσα ή τις τρέχουσες ιθαγένειες και την προηγούμενη ή τις προηγούμενες ιθαγένειες· το είδος, ο αριθμός και η χώρα έκδοσης του/των ταξιδιωτικού/-ών εγγράφου/-ων, η ημερομηνία έκδοσης και η ημερομηνία λήξης του/των ταξιδιωτικού/-ών εγγράφου/-ων·***	γ. πληροφορίες σχετικά με την ιθαγένεια και ***τυχόν*** ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2177
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. πληροφορίες σχετικά με την ιθαγένεια και το/τα ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως την τρέχουσα ή τις τρέχουσες ιθαγένειες και την προηγούμενη ή τις προηγούμενες ιθαγένειες· το είδος, ο αριθμός και η χώρα έκδοσης του/των ταξιδιωτικού/-ών εγγράφου/-ων, η ημερομηνία έκδοσης και η ημερομηνία λήξης του/των ταξιδιωτικού/-ών εγγράφου/-ων·***	γ. πληροφορίες σχετικά με την ιθαγένεια και το/τα ταξιδιωτικό/-ά έγγραφο/-α του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2178
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. πληροφορίες σχετικά με ***τα έγγραφα*** διαμονής ή ***τις θεωρήσεις*** που έχουν εκδοθεί από κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα·	ε. πληροφορίες σχετικά με ***τυχόν καθεστώς διαμονής ή άδειες που παρέχουν δικαίωμα διαμονής, συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων*** διαμονής ή ***των θεωρήσεων, καθώς και τυχόν αιτήσεων ή παρατάσεων,*** που έχουν εκδοθεί από κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα·

Or. en

Τροπολογία 2179
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. πληροφορίες σχετικά με την επιχείρηση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως σχετικά με τα στοιχεία της πτήσης· άλλες ταξιδιωτικές ρυθμίσεις· αναφορά σχετικά με το αν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο πρόσωπο για το οποίο απαιτούνται ειδικές ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια της επιχείρησης επιστροφής· πληροφορίες σχετικά με τη συνοδεία·***	στ. πληροφορίες σχετικά με την επιχείρηση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2180
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. πληροφορίες σχετικά με την επιχείρηση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως σχετικά με τα στοιχεία της πτήσης· άλλες ταξιδιωτικές ρυθμίσεις· αναφορά σχετικά με το αν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο πρόσωπο για το οποίο απαιτούνται ειδικές ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια της επιχείρησης επιστροφής· πληροφορίες σχετικά με τη συνοδεία·**	στ. πληροφορίες σχετικά με την επιχείρηση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. πληροφορίες σχετικά με την επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας**, *ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα επιστροφής, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα·***	ζ. πληροφορίες σχετικά με την επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2182
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. πληροφορίες σχετικά με την	ζ. πληροφορίες σχετικά με την

επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας***, ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα επιστροφής, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα***·	***επιστροφή και την*** επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2183
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. πληροφορίες σχετικά με την επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας, ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα ***επιστροφής***, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα·	ζ. πληροφορίες σχετικά με την επανένταξη του υπηκόου τρίτης χώρας, ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα ***διαβίβασης***, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα·

Or. en

Τροπολογία 2184
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. πληροφορίες σχετικά με ***την επανένταξη του υπηκόου*** τρίτης χώρας, ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα επιστροφής, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα·	ζ. πληροφορίες σχετικά με ***τον υπήκοο*** τρίτης χώρας, ιδίως η σύνθεση της οικογένειας, η οικογενειακή κατάσταση, τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών της οικογένειας στη χώρα επιστροφής, η επαγγελματική πείρα, το μορφωτικό επίπεδο, διπλώματα·

Or. en

Τροπολογία 2185
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η. οι λόγοι τυχόν απόφασης επιστροφής που έχει ληφθεί σχετικά με τον υπήκοο τρίτης χώρας·	η. οι λόγοι τυχόν απόφασης επιστροφής***, εντολής απομάκρυνσης και/ή απαγόρευσης εισόδου*** που έχει ληφθεί σχετικά με τον υπήκοο τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2186
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο η α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ηα. πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα άρθρα 21 και 23·

Or. en

Τροπολογία 2187
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι. πληροφορίες σχετικά με το ποινικό μητρώο του υπηκόου τρίτης χώρας ή σχετικά με το αν αυτός συνιστά απειλή ***για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή***	ι. πληροφορίες σχετικά με το ποινικό μητρώο του υπηκόου τρίτης χώρας ή σχετικά με το αν αυτός συνιστά απειλή για ***την εσωτερική*** ασφάλεια·

την εθνική ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία 2188
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 6 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιαα. πληροφορίες σχετικά με τη συνεργασία του υπηκόου τρίτης χώρας σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21.

Or. en

Τροπολογία 2189
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υποχρεούται να απαντήσει το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***τριών*** εβδομάδων.	7. Το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υποχρεούται να απαντήσει το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***δύο*** εβδομάδων.

Or. en

Τροπολογία 2190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υποχρεούται να απαντήσει το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***τριών*** εβδομάδων.	7. Το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υποχρεούται να απαντήσει το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***δύο*** εβδομάδων.

Or. en

Τροπολογία 2191
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Η έλλειψη απάντησης, η ατελής απάντηση ή η καθυστερημένη απάντηση κράτους μέλους σε αίτηση που υποβάλλεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει ούτε καθυστερεί την εκτέλεση απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης που έχει κινηθεί από άλλο κράτος μέλος. Το αιτούν κράτος μέλος μπορεί να ενεργήσει βάσει των πληροφοριών που έχουν ήδη στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές του, σύμφωνα με το ενωσιακό και το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 2192
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στην παράγραφο 3. Σε	8. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στην παράγραφο 3. Σε

κάθε κράτος μέλος, οι πληροφορίες αυτές μπορούν, ανάλογα με το είδος τους και τις εξουσίες της αποδέκτριας αρχής, να κοινοποιούνται μόνο σε αρχές, δικαστικές ή άλλες, που είναι επιφορτισμένες με τη διαδικασία επιστροφής, τη διαδικασία επανεισδοχής ***ή την παροχή βοήθειας για την επανένταξη***.	κάθε κράτος μέλος, οι πληροφορίες αυτές μπορούν, ανάλογα με το είδος τους και τις εξουσίες της αποδέκτριας αρχής, να κοινοποιούνται μόνο σε αρχές, δικαστικές ή άλλες, που είναι επιφορτισμένες με τη διαδικασία επιστροφής ***ή*** τη διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2193
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8α. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν μεταξύ τους, κατόπιν αιτήματος, τα πρωτότυπα ταξιδιωτικά έγγραφα υπηκόου τρίτης χώρας, όταν το ταξιδιωτικό έγγραφο είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση της επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 2194
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 39	***διαγράφεται***
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με υπηκόους τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή και την επανένταξη	
1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α) έως	

η) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής.

2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α), γ), στ) και ζ) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας επανένταξης.

3. Τα κράτη μέλη και ο Frontex, όταν διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις συμμορφώνονται με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, αντίστοιχα.

4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52

παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας της διαβίβασης και των πληροφοριών σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2195
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 39	***διαγράφεται***
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με υπηκόους τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή και την επανένταξη	
1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α) έως η) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής.	
2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α), γ), στ) και ζ) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε τρίτους αρμόδιους για την	

παροχή βοήθειας επανένταξης, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας επανένταξης.

3. Τα κράτη μέλη και ο Frontex, όταν διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις συμμορφώνονται με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, αντίστοιχα.

4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας της διαβίβασης και των πληροφοριών σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2196
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με υπηκόους τρίτων χωρών με	Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με υπηκόους τρίτων χωρών με

σκοπό την επανεισδοχή και την επανένταξη	σκοπό ***την επιστροφή, την απομάκρυνση,*** την επανεισδοχή και την επανένταξη

Or. en

Τροπολογία 2197
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με υπηκόους τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή ***και την επανένταξη***	Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με υπηκόους τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή

Or. en

Τροπολογία 2198
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α) έως η) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής.	1. και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α) έως η) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας ***επιστροφής, απομάκρυνσης ή*** επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2199
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α) έως η) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας***, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι*** αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της ***διεξαγωγής της διαδικασίας*** επανεισδοχής.	1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α) έως η) ***και στοιχείο ι)*** μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας ***ή σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας για την επανένταξη ή για άλλα καθήκοντα που σχετίζονται με την υλοποίηση της επιστροφής, για παράδειγμα, σε αεροπορικές εταιρείες ή σε παρόχους ιατρικών υπηρεσιών, και εφόσον*** αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς ***της επιστροφής,*** της επανεισδοχής ***και της επανένταξης***.

Or. en

Τροπολογία 2200
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α), γ), στ) και ζ) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, όταν ο	***διαγράφεται***

υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας επανένταξης.

Or. en

Τροπολογία 2201
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α), γ), στ) και ζ) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας επανένταξης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2202
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α), γ), στ) και ζ) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ***ενημερωθεί*** ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα ***μπορούν να κοινοποιηθούν*** σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας επανένταξης.	2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 40 και 41, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 6 στοιχεία α), γ), στ) και ζ) μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ***δώσει τη συγκατάθεσή του*** ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα ***κοινοποιούνται*** σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας επανένταξης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας επανένταξης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η παρούσα παράγραφος αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη, θα πρέπει να ζητείται η συγκατάθεση του επιστρέφοντος πριν από την κοινοποίηση των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Τροπολογία 2203
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1	4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1

του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας της διαβίβασης και των πληροφοριών σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας.	του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας της διαβίβασης και των πληροφοριών σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας. ***Η εν λόγω τεκμηρίωση περιορίζεται στις πληροφορίες που είναι απολύτως αναγκαίες για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τη νομική βάση για τη διαβίβαση και δεν συνεπάγεται πρόσθετη υποχρέωση υποβολής εκθέσεων για τα κράτη μέλη.***

Or. en

Τροπολογία 2204
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***ή 2***, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας της διαβίβασης και των πληροφοριών σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας.	4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας της διαβίβασης και των πληροφοριών σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2205
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Εάν η διαβίβαση δεδομένων σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή τη ζωή του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας, δεν επιτρέπεται η διαβίβαση στην εν λόγω τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 2206
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2207
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2208
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με ποινικές καταδίκες υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή ***και την επανένταξη***	Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες σχετικά με ποινικές καταδίκες υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επανεισδοχή

Or. en

Τροπολογία 2209
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Δεδομένα που αφορούν μία ή περισσότερες ποινικές καταδίκες υπηκόου τρίτης χώρας μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	1. Δεδομένα που αφορούν μία ή περισσότερες ποινικές καταδίκες υπηκόου τρίτης χώρας μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας ***ή σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας για την επανένταξη ή για άλλα καθήκοντα που σχετίζονται με την υλοποίηση της επιστροφής***, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Τροπολογία 2210
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα 25 έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα 15 έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα 25 έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα 15 έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη

που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[31], εάν τιμωρείται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον ***τριών ετών*** σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

[31] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS) καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[31], εάν τιμωρείται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον ***ενός έτους*** σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

[31] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS) καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Τροπολογία 2211
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα ***25*** έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα ***15*** έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[31], εάν ***τιμωρείται με*** στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα ***15*** έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα ***10*** έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[31], εάν ***επιβλήθηκε*** στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών

ετών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

[31] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS) καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

[31] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS) καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι αναλογικό να διαβιβάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα επιστρεφόντων στους οποίους έχουν επιβληθεί ήσσονος σημασίας ποινές για δυνητικά σοβαρά αδικήματα, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ποινή που πράγματι επιβλήθηκε για το αδίκημα στη συγκεκριμένη περίπτωση. Τα ιστορικά αδικήματα εγείρουν επίσης ζητήματα αναγκαιότητας και αναλογικότητας.

Τροπολογία 2212
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα ***25*** έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα ***15*** έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[31]***, ***εάν τιμωρείται με*** στερητική της ελευθερίας ποινή ***ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης*** διάρκειας	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα ***50*** έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα ***30*** έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ***ή έχει διαπράξει αδίκημα που επισύρει*** στερητική της ελευθερίας ποινή διάρκειας τουλάχιστον ***έξι μηνών*** σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους

τουλάχιστον ***τριών ετών*** σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

μέλους καταδίκης·

---

*[31] **Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS) καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).***

Or. en

Τροπολογία 2213
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα 25 έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα 15 έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[31], ***εάν τιμωρείται με*** στερητική της ελευθερίας ποινή ***ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης*** διάρκειας τουλάχιστον ***τριών ετών*** σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα 25 έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα 15 έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ***ή έχει διαπράξει αδίκημα που επισύρει*** στερητική της ελευθερίας ποινή διάρκειας τουλάχιστον ***ενός έτους*** σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

---

[31] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS) καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Τροπολογία 2214
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής που αναφέρεται στο άρθρο 36·	β. η διαβίβαση δεδομένων είναι ***απολύτως*** απαραίτητη ***και αναλογική*** για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής που αναφέρεται στο άρθρο 36·

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε την παράγραφο 26 της γνωμοδότησης του ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 2215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της ***διεξαγωγής της διαδικασίας*** επανεισδοχής ***που αναφέρεται στο άρθρο 36***·	β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της ***επιστροφής, της*** επανεισδοχής ***και της επανένταξης***·

Or. en

Τροπολογία 2216
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας για τους σκοπούς της διεξαγωγής της διαδικασίας επανεισδοχής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2217
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2218
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης·	δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης ***και ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν ενέχουν τον κίνδυνο επιβολής ή εκτέλεσης της θανατικής ποινής ή οποιασδήποτε μορφής σκληρής ή απάνθρωπης μεταχείρισης***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε την παράγραφο 26 της γνωμοδότησης του ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 2219
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης του άρθρου 50 του Χάρτη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2220
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Δεδομένα που αφορούν μία ή περισσότερες ποινικές καταδίκες υπηκόου τρίτης χώρας μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε τρίτο φορέα αρμόδιο για την παροχή βοήθειας επανένταξης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	***διαγράφεται***
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα 25 έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα 15 έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240, εάν τιμωρείται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·	
β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας για την επανένταξη που αναφέρεται στο άρθρο 46·	
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτο φορέα αρμόδιο για την παροχή βοήθειας επανένταξης για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας επανένταξης·	
δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex,	

έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 2221
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Δεδομένα που αφορούν μία ή περισσότερες ποινικές καταδίκες υπηκόου τρίτης χώρας μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε τρίτο φορέα αρμόδιο για την παροχή βοήθειας επανένταξης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	***διαγράφεται***
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα 25 έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα 15 έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240, εάν τιμωρείται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·	
β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας για την επανένταξη που αναφέρεται στο άρθρο 46·	

γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτο φορέα αρμόδιο για την παροχή βοήθειας επανένταξης για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας επανένταξης·

δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 2222
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα ***25*** έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα ***15*** έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240, εάν ***τιμωρείται με*** στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει καταδικαστεί κατά τα προηγούμενα ***15*** έτη για τρομοκρατικό έγκλημα ή κατά τα προηγούμενα ***10*** έτη για οποιαδήποτε άλλη αξιόποινη πράξη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1240, εάν ***επιβλήθηκε*** στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους καταδίκης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι αναλογικό να διαβιβάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα επιστρεφόντων στους οποίους έχουν επιβληθεί ήσσονος σημασίας ποινές για δυνητικά σοβαρά αδικήματα, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ποινή που πράγματι επιβλήθηκε για το αδίκημα στη συγκεκριμένη περίπτωση. Τα ιστορικά αδικήματα εγείρουν επίσης ζητήματα αναγκαιότητας και αναλογικότητας.

Τροπολογία 2223
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας για την επανένταξη που αναφέρεται στο άρθρο 46·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2224
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας για την επανένταξη που αναφέρεται στο άρθρο 46·	β. η διαβίβαση δεδομένων είναι ***απολύτως*** απαραίτητη ***και αναλογική*** για τους σκοπούς της χορήγησης εξατομικευμένης και μη χρηματοδοτικής βοήθειας για την επανένταξη που αναφέρεται στο άρθρο 46·

Or. en

Τροπολογία 2225
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	δ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης ***και ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν ενέχουν τον κίνδυνο έκδοσης ή εκτέλεσης της θανατικής ποινής ή οποιασδήποτε μορφής σκληρής ή απάνθρωπης μεταχείρισης***.

Or. en

Τροπολογία 2226
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη και ο Frontex, όταν διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις συμμορφώνονται με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, αντίστοιχα.	3. Τα κράτη μέλη και ο Frontex, όταν διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις συμμορφώνονται με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, αντίστοιχα. ***Όταν η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ανηλίκου, τα κράτη μέλη και, κατά περίπτωση, ο Frontex διαπιστώνουν ότι η διαβίβαση δεδομένων είναι προς το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού πριν λάβει χώρα η εν λόγω διαβίβαση.***

Or. en

Τροπολογία 2227
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***ή 2***, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725 και περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ημερομηνία και την ώρα της διαβίβασης, τις πληροφορίες σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας, την αιτιολόγηση βάσει της οποίας η διαβίβαση συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 ***ή 2*** και τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.	4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725 και περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ημερομηνία και την ώρα της διαβίβασης, τις πληροφορίες σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας, την αιτιολόγηση βάσει της οποίας η διαβίβαση συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 και τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Or. en

Τροπολογία 2228
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 41	***διαγράφεται***
Διαβίβαση δεδομένων υγείας υπηκόων τρίτων χωρών σε τρίτες χώρες για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής και επανένταξης	

1. Δεδομένα σχετικά με την ιατρική βοήθεια που πρέπει να παρέχεται σε υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια επιχείρησης επιστροφής μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·

β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·

γ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

2. Δεδομένα που αφορούν την υγεία υπηκόων τρίτων χωρών μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε τρίτο φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για την επανένταξη, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας για την επανένταξης που αναφέρεται στο άρθρο 46, η οποία είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του υπηκόου τρίτης χώρας·

β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτο φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για

την επανένταξη, ώστε η βοήθεια αυτή να είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του, και έχει συναινέσει στην εν λόγω διαβίβαση.

3. Τα κράτη μέλη και ο Frontex, όταν διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις συμμορφώνονται με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, αντίστοιχα.

4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725 και περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ημερομηνία και την ώρα της διαβίβασης, τις πληροφορίες σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας, την αιτιολόγηση βάσει της οποίας η διαβίβαση συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 ή 2 και τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Or. en

Τροπολογία 2229
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 41	***διαγράφεται***
Διαβίβαση δεδομένων υγείας υπηκόων τρίτων χωρών σε τρίτες χώρες για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης	

επιστροφής και επανένταξης

1. Δεδομένα σχετικά με την ιατρική βοήθεια που πρέπει να παρέχεται σε υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια επιχείρησης επιστροφής μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·

β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·

γ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

2. Δεδομένα που αφορούν την υγεία υπηκόων τρίτων χωρών μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε τρίτο φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για την επανένταξη, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας για την επανένταξης που αναφέρεται στο άρθρο 46, η οποία είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του υπηκόου τρίτης χώρας·

β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτο

φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για την επανένταξη, ώστε η βοήθεια αυτή να είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του, και έχει συναινέσει στην εν λόγω διαβίβαση.

3. Τα κράτη μέλη και ο Frontex, όταν διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις συμμορφώνονται με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, αντίστοιχα.

4. Όταν πραγματοποιείται διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 2, η εν λόγω διαβίβαση τεκμηριώνεται και η τεκμηρίωση τίθεται, κατόπιν αιτήματος, στη διάθεση της αρμόδιας εποπτικής αρχής που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και το άρθρο 52 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725 και περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ημερομηνία και την ώρα της διαβίβασης, τις πληροφορίες σχετικά με την παραλήπτρια αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας, την αιτιολόγηση βάσει της οποίας η διαβίβαση συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 ή 2 και τα διαβιβαζόμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Or. en

Τροπολογία 2230
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Δεδομένα σχετικά με την ιατρική βοήθεια που πρέπει να παρέχεται σε υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια επιχείρησης επιστροφής μπορούν να	1. Δεδομένα σχετικά με την ιατρική βοήθεια που πρέπει να παρέχεται σε υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια επιχείρησης επιστροφής μπορούν να

υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε αρμόδια αρχή τρίτης χώρας ***ή σε τρίτους αρμόδιους για την παροχή βοήθειας για την επανένταξη ή για άλλα καθήκοντα που σχετίζονται με την υλοποίηση της επιστροφής, για παράδειγμα, σε παρόχους ιατρικών υπηρεσιών***, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Τροπολογία 2231
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·	α. η διαβίβαση δεδομένων είναι ***απολύτως*** απαραίτητη ***και αναλογική*** για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 2232
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ενημερωθεί ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές τρίτης χώρας για τους σκοπούς της διεξαγωγής της	***διαγράφεται***

επιχείρησης επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 2233
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ***ενημερωθεί*** ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα ***μπορούν να κοινοποιηθούν*** στις αρχές τρίτης χώρας για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ***δώσει τη συγκατάθεσή του*** ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα ***κοινοποιούνται*** στις αρχές τρίτης χώρας για τους σκοπούς της διεξαγωγής της επιχείρησης επιστροφής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα δεδομένα υγείας είναι ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, θα πρέπει να ζητείται από τον επιστρέφοντα να δώσει τη συγκατάθεσή του πριν από την κοινοποίηση των εν λόγω δεδομένων υγείας σε τρίτη χώρα.

Τροπολογία 2234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. πριν από τη διαβίβαση, η αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, ο Frontex, έχουν βεβαιωθεί ότι η διαβίβαση δεδομένων δεν ενέχει τον κίνδυνο παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2235
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Δεδομένα που αφορούν την υγεία υπηκόων τρίτων χωρών μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε τρίτο φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για την επανένταξη, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	2. Δεδομένα που αφορούν την υγεία ***και τις ιατρικές ανάγκες*** υπηκόων τρίτων χωρών μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διαβιβάζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις από αρμόδια αρχή και, κατά περίπτωση, από τον Frontex, σε τρίτο φορέα αρμόδιο για την παροχή βοήθειας για την επανένταξη ***ή για άλλα καθήκοντα που σχετίζονται με την υλοποίηση της επιστροφής***, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Τροπολογία 2236
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας για την επανένταξης που αναφέρεται στο άρθρο 46, η οποία είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του υπηκόου τρίτης χώρας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2237
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. η διαβίβαση δεδομένων είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας για την ***επανένταξης*** που αναφέρεται στο άρθρο 46, η οποία είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του υπηκόου τρίτης χώρας·	α. η διαβίβαση δεδομένων είναι ***απολύτως*** απαραίτητη ***και αναλογική*** για τους σκοπούς της παροχής βοήθειας για την ***επανένταξη*** που αναφέρεται στο άρθρο 46, η οποία είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του υπηκόου τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 2238
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ***ενημερωθεί*** ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα ***μπορούν να κοινοποιηθούν*** σε τρίτο φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για την επανένταξη, ώστε η βοήθεια αυτή να είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του, και έχει συναινέσει στην εν λόγω διαβίβαση.	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται έχει ***δώσει τη συγκατάθεσή του*** ότι τα δεδομένα του προσωπικού χαρακτήρα ***κοινοποιούνται*** σε τρίτο φορέα αρμόδιο σε θέματα βοήθειας για την επανένταξη, ώστε η βοήθεια αυτή να είναι προσαρμοσμένη στις ιατρικές ανάγκες του, και έχει συναινέσει στην εν λόγω διαβίβαση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα δεδομένα υγείας είναι ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, θα πρέπει να ζητείται από τον επιστρέφοντα να δώσει τη συγκατάθεσή του πριν από την κοινοποίηση των εν λόγω δεδομένων υγείας σε τρίτη χώρα.

Τροπολογία 2239

Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 42	***διαγράφεται***
Συνιστώσες ενός κοινού συστήματος για τις επιστροφές	
1. Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ένα κοινό σύστημα για τις επιστροφές αποτελείται από:	
α. κοινή διαδικασία για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, συμπεριλαμβανομένης κοινής διαδικασίας επανεισδοχής ως αναπόσπαστο μέρος της·	
β. σύστημα αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών·	
γ. τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κράτηση·	
δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης υπηκόων τρίτων χωρών·	
ε. συνεργασία μεταξύ κρατών μελών·	
στ. όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης για την παροχή στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4 και σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.	
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε	

σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.

3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.

---

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Συγχώνευση με το άρθρο 1. Η νομική ισχύς του άρθρου αυτού δεν είναι σαφής.

Τροπολογία 2240
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σύμφωνα με ***τον παρόντα κανονισμό***, ένα κοινό σύστημα για τις επιστροφές αποτελείται από:	1. Σύμφωνα με ***την παρούσα οδηγία***, ένα κοινό σύστημα για τις επιστροφές αποτελείται από:

Or. en

Τροπολογία 2241
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. κοινή διαδικασία για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, ***συμπεριλαμβανομένης κοινής διαδικασίας επανεισδοχής ως αναπόσπαστο μέρος της·***	α. κοινή διαδικασία για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής στην Ένωση,

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διαδικασίες επανεισδοχής μπορεί να μην είναι πάντοτε αναγκαίες, όταν ένα πρόσωπο εγκαταλείπει την ΕΕ αποδεχόμενο την απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 2242
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***κοινή*** διαδικασία για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής ***στην Ένωση, συμπεριλαμβανομένης κοινής διαδικασίας επανεισδοχής ως αναπόσπαστο μέρος της·***	α. διαδικασία για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής ***στο έδαφος των κρατών μελών·***

Or. en

Τροπολογία 2243
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***κοινή διαδικασία*** για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής στην Ένωση**,** ***συμπεριλαμβανομένης κοινής διαδικασίας επανεισδοχής ως αναπόσπαστο μέρος της***·	α. ***κοινά πρότυπα και διαδικασίες*** για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής στην Ένωση·

Or. en

Τροπολογία 2244
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. σύστημα αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2245
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. σύστημα αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής	***διαγράφεται***

μεταξύ των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 2246
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. σύστημα αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών·	β. σύστημα ***οικειοθελούς*** αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 9.

Τροπολογία 2247
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. σύστημα αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 2248
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή ***του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κράτηση***·	γ. τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή ***της παρούσας οδηγίας***·

Or. en

Τροπολογία 2249
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού***, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κράτηση***·	γ. τους αναγκαίους πόρους και επαρκές ικανό προσωπικό στα κράτη μέλη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού**.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αύξηση της ικανότητας κράτησης δεν θα αυξήσει κατ' ανάγκη τα ποσοστά επιστροφής. Πιθανότατα, θα αυξήσει τα ποσοστά κράτησης. Εκτός του ότι η πρακτική αυτή είναι λάθος, κοστίζει πολλά χρήματα στα κράτη μέλη και στην Ένωση.

Τροπολογία 2250
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης	***διαγράφεται***

υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 2251
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης υπηκόων τρίτων χωρών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2252
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης υπηκόων τρίτων χωρών·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή έχει δηλώσει την πρόθεσή της να υποβάλει νομοθετική πρόταση για την ψηφιοποίηση των συστημάτων διαχείρισης υποθέσεων επιστροφής. Η σχετική απόφαση θα πρέπει να επαφίεται στον συννομοθέτη για την εν λόγω νομοθετική πράξη.

Τροπολογία 2253
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής***, της επανεισδοχής*** και της επανένταξης υπηκόων τρίτων χωρών·	δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής και της επανένταξης υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 2254
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής**,** της επανεισδοχής ***και της επανένταξης*** υπηκόων τρίτων χωρών·	δ. ψηφιακά συστήματα για τη διαχείριση της επιστροφής ***και*** της επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 2255
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. συνεργασία μεταξύ κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2256
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, όπως καθορίζεται από το κράτος μέλος, λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών αναγκών·

Or. en

Τροπολογία 2257
Tomáš Zdechovský

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης ***για την παροχή στήριξης*** σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4 και σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.	στ. ***χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση και επιχειρησιακή στήριξη από*** όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης***, ιδίως στήριξη του Frontex,*** σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4 και σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.

Or. en

Τροπολογία 2258
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης ***για την παροχή στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4 και*** σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.	στ. ***χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση και επιχειρησιακή στήριξη από*** όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.

Or. en

Τροπολογία 2259
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης ***για την παροχή στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4 και*** σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.	στ. ***χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση και επιχειρησιακή στήριξη από*** όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης σύμφωνα με τις αντίστοιχες εντολές τους.

Or. en

Τροπολογία 2260
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α. πλήρη συμμόρφωση με το εφαρμοστέο δίκαιο της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης της Γενεύης του 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων, της 28ης Ιουλίου 1951, όπως συμπληρώθηκε από το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης του 1967, τη σύμβαση για το καθεστώς των ανιθαγενών, της 28ης Σεπτεμβρίου 1954, με τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 2261
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α. πλήρη συμμόρφωση προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη, το συναφές διεθνές δίκαιο και τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 2262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α. αποτελεσματικούς και ανεξάρτητους μηχανισμούς παρακολούθησης.

Or. en

Τροπολογία 2263
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

στβ. έναν αποτελεσματικό και ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 2264
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στβ. αποτελεσματικούς και ανεξάρτητους μηχανισμούς παρακολούθησης.

Or. en

Τροπολογία 2265
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η ανάπτυξη ψηφιακών συστημάτων βασίζεται, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, σε υφιστάμενες εθνικές υποδομές και διαλειτουργικά συστήματα της Ένωσης και δεν δημιουργεί πρόσθετο φόρτο υποβολής εκθέσεων ή διαδικαστικό φόρτο για τα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 2266
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.	***διαγράφεται***

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει σαφής προστιθέμενη αξία. Η αναφορά στους υφιστάμενους μηχανισμούς συνεργασίας υποδηλώνει ότι η διάταξη αυτή θα προσθέσει απλώς ένα επιπλέον επίπεδο γραφειοκρατίας στους εν λόγω μηχανισμούς.

Τροπολογία 2267
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.	***διαγράφεται***

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 2268
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.	***διαγράφεται***

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 2269
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα ***της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη***	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα ***των επιστροφών***.

διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.

---

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 2270
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα ***της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ)***	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα ***των επιστροφών***.

2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.

---

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 2271
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής**,** της επανεισδοχής ***και της επανένταξης*** και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης	2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη προσδιορίζουν κοινές προτεραιότητες στον τομέα της επιστροφής ***και*** της επανεισδοχής και διασφαλίζουν την αναγκαία συνέχεια, λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351, την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας τρίτων χωρών με τα κράτη μέλη για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32] και τις πράξεις της Ένωσης

για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

για την επανεισδοχή και κάθε άλλη πράξη της Ένωσης που αφορά τη συνεργασία στον τομέα της επανεισδοχής.

[32] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Τροπολογία 2272
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2273
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών***, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***.	3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών.

Or. en

Τροπολογία 2275
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, ***καθώς και τη συνέργεια μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών συνιστωσών,*** λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	3. Η Ένωση και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την καλόπιστη συνεργασία και τον στενό συντονισμό μεταξύ των αρμόδιων αρχών και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον τους για την αποτελεσματική λειτουργία των πολιτικών της Ένωσης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης. ***Η εν λόγω συνεργασία και ο συντονισμός δεν θίγουν την αρμοδιότητα των κρατών μελών να οργανώνουν και να διαχειρίζονται επιχειρήσεις επιστροφής.***
	Or. en

Τροπολογία 2276
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Όταν ένα κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσκολίες με τρίτη χώρα όσον αφορά την εκ νέου επαναφορά των υπηκόων της για τους οποίους έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής ή στο πλαίσιο οικειοθελούς επιστροφής, τα άλλα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιδεικνύουν αλληλεγγύη προς το εν λόγω κράτος μέλος· η Ένωση, σε συντονισμό με τα κράτη μέλη, μπορεί να θεσπίσει μέτρα καταναγκασμού κατά της τρίτης χώρας που αρνείται να συνεργαστεί, όπως διπλωματικά αντίποινα, περιορισμούς στις θεωρήσεις, περιορισμούς στην οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία ή σε άλλους τομείς, για να διασφαλίσει τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις επιστροφής.
	Or. fr

Τροπολογία 2277
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από ***τον παρόντα κανονισμό***.	1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από ***την παρούσα οδηγία***.

Or. en

Τροπολογία 2278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους αναγκαίους πόρους στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα εκπαιδευμένου προσωπικού που έχει λάβει κατευθύνσεις για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2279
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους αναγκαίους πόρους στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα	2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους αναγκαίους πόρους στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα

εκπαιδευμένου προσωπικού που έχει λάβει κατευθύνσεις για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του που ορίζονται ***στον παρόντα κανονισμό***.	εκπαιδευμένου προσωπικού που έχει λάβει κατευθύνσεις για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του ***στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων*** που ορίζονται ***στην παρούσα οδηγία καθώς σε ευρωπαϊκές και διεθνείς πράξεις***.

Or. en

Τροπολογία 2280
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους ***αναγκαίους*** πόρους στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα εκπαιδευμένου προσωπικού ***που έχει λάβει κατευθύνσεις για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό***.	2. Κάθε κράτος μέλος κατανέμει τους πόρους ***που κρίνει αναγκαίους*** στις αρμόδιες αρχές, συμπεριλαμβανομένου κατάλληλα εκπαιδευμένου προσωπικού.

Or. en

Τροπολογία 2281
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης,	***διαγράφεται***

σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αύξηση της ικανότητας κράτησης δεν θα αυξήσει κατ' ανάγκη τα ποσοστά επιστροφής. Πιθανότατα, θα αυξήσει τα ποσοστά κράτησης. Εκτός του ότι η πρακτική αυτή είναι λάθος, κοστίζει πολλά χρήματα στα κράτη μέλη και στην Ένωση.

Τροπολογία 2282
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2283
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με	***διαγράφεται***

σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 2284
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο ικανότητας κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.	3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο ικανότητας ***διοικητικής*** κράτησης, λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές ανάγκες και τις αναμενόμενες επιστροφές κατά τους επόμενους 12 μήνες, ιδίως με σκοπό την καλή προετοιμασία των συστημάτων και τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351.

Or. en

Τροπολογία 2285
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποστηρίζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 44 και από το σχετικό προσωπικό των οργανισμών της Ένωσης, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 45.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2286
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποστηρίζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 44 και από το σχετικό προσωπικό των οργανισμών της Ένωσης, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 45.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2287
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποστηρίζονται από ***τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 44 και από*** το σχετικό προσωπικό των οργανισμών της Ένωσης***, μεταξύ άλλων σύμφωνα με το άρθρο 45***.	4. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποστηρίζονται από το σχετικό προσωπικό των οργανισμών της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 2288
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη μπορούν να	4. Τα κράτη μέλη μπορούν να

υποστηρίζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 44 και από το σχετικό προσωπικό των οργανισμών της Ένωσης, μεταξύ άλλων σύμφωνα με ***το άρθρο 45***.	υποστηρίζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 44 και από το σχετικό προσωπικό των οργανισμών της Ένωσης, μεταξύ άλλων σύμφωνα με ***τις εντολές των εν λόγω οργανισμών***.

Or. en

Τροπολογία 2289
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Εκτός από τη διάθεση των αναγκαίων πόρων σύμφωνα με την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι, εντός κάθε ημερολογιακού έτους, επιστρέφεται αποτελεσματικά τουλάχιστον το 80 % των υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχει εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 2290
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι, εντός κάθε ημερολογιακού έτους, επιστρέφεται αποτελεσματικά τουλάχιστον το 95 % των υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχει

εκδοθεί εκτελεστή απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 2291
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Όταν ένα κράτος μέλος δεν επιτυγχάνει τον στόχο που ορίζεται στην παράγραφο 4α, ενημερώνει το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες μετά το τέλος του σχετικού ημερολογιακού έτους και δημοσιοποιεί την κοινοποίηση. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει λεπτομερή ανάλυση των λόγων μη συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν προκλήσεων που σχετίζονται με τη συνεργασία από τρίτες χώρες, και σχέδιο δράσης στο οποίο περιγράφονται τα μέτρα που προτίθεται να λάβει το κράτος μέλος για να διορθώσει την κατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 2292
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Όταν ένα κράτος μέλος δεν επιτυγχάνει τον στόχο που ορίζεται στην παράγραφο 4α, ενημερώνει την Επιτροπή και το Συμβούλιο το αργότερο τρεις μήνες μετά το τέλος του σχετικού

	ημερολογιακού έτους. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει λεπτομερή ανάλυση των λόγων μη συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν προκλήσεων που σχετίζονται με τη συνεργασία από τρίτες χώρες, και σχέδιο δράσης στο οποίο περιγράφονται τα μέτρα που προτίθεται να λάβει το κράτος μέλος για τη βελτίωση των επιδόσεών του.

Or. en

Τροπολογία 2293
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 4 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4γ. Με βάση την κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4β, η Επιτροπή μπορεί να συστήσει ειδικά μέτρα για να βοηθήσει το οικείο κράτος μέλος ή μπορεί να δρομολογήσει ειδικές δράσεις σε επίπεδο Ένωσης για τη βελτίωση της συνεργασίας με τις οικείες τρίτες χώρες στον τομέα της επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2294
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 44	***διαγράφεται***
Συνεργασία μεταξύ κρατών μελών	

1. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 πραγματοποιούνται:

α. προκειμένου να επιτραπεί η διέλευση μέσω του εδάφους τους, ώστε να καταστεί δυνατή η συμμόρφωση με απόφαση επιστροφής άλλου κράτους μέλους ή η απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων·

β. για την παροχή υλικοτεχνικής. οικονομικής ή άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος·

γ. για την καθοδήγηση ή υποστήριξη του πολιτικού διαλόγου και των ανταλλαγών με τις αρχές τρίτων χωρών με σκοπό τη διευκόλυνση της επανεισδοχής·

δ. για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου·

ε. για την οργάνωση, εξ ονόματος του αιτούντος κράτους μέλους, των πρακτικών ρυθμίσεων για την εκτέλεση της επιστροφής·

στ. για τη διευκόλυνση της μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο β)·

ζ. για τη στήριξη της αναχώρησης υπηκόου τρίτης χώρας προς το κράτος μέλος στο οποίο έχει δικαίωμα διαμονής σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 2295
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 44	***διαγράφεται***
Συνεργασία μεταξύ κρατών μελών	
1. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 πραγματοποιούνται:	
α. προκειμένου να επιτραπεί η διέλευση μέσω του εδάφους τους, ώστε να καταστεί δυνατή η συμμόρφωση με απόφαση επιστροφής άλλου κράτους μέλους ή η απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων·	
β. για την παροχή υλικοτεχνικής. οικονομικής ή άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος·	
γ. για την καθοδήγηση ή υποστήριξη του πολιτικού διαλόγου και των ανταλλαγών με τις αρχές τρίτων χωρών με σκοπό τη διευκόλυνση της επανεισδοχής·	
δ. για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου·	
ε. για την οργάνωση, εξ ονόματος του αιτούντος κράτους μέλους, των πρακτικών ρυθμίσεων για την εκτέλεση της επιστροφής·	
στ. για τη διευκόλυνση της μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο β)·	
ζ. για τη στήριξη της αναχώρησης υπηκόου τρίτης χώρας προς το κράτος μέλος στο οποίο έχει δικαίωμα διαμονής σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο.	

Or. en

Τροπολογία 2296
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 πραγματοποιούνται:	1. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 πραγματοποιούνται***, κατά γενικό κανόνα***:

Or. en

Τροπολογία 2297
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 ***πραγματοποιούνται***:	1. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 ***μπορούν να συνίστανται***:

Or. en

Τροπολογία 2298
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. προκειμένου να επιτραπεί η διέλευση μέσω του εδάφους τους, ώστε να καταστεί δυνατή η συμμόρφωση με απόφαση επιστροφής άλλου κράτους μέλους ή ***η απόκτηση*** ταξιδιωτικών εγγράφων·	α. προκειμένου να επιτραπεί η διέλευση μέσω του εδάφους τους, ώστε να καταστεί δυνατή η συμμόρφωση με απόφαση επιστροφής άλλου κράτους μέλους ή ***για σκοπούς διαδικασιών ταυτοποίησης ή απόκτησης*** ταξιδιωτικών εγγράφων·

Or. en

Τροπολογία 2299
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. για την παροχή υλικοτεχνικής**.** ***οικονομικής*** ή άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος·	β. για την παροχή υλικοτεχνικής ή άλλης υλικής βοήθειας ή βοήθειας σε είδος ***σε σχέση με τη διέλευση μέσω του εδάφους τους σύμφωνα με το στοιχείο α)***·

Or. en

Τροπολογία 2300
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. για τη διευκόλυνση της μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο β)·

Or. en

Τροπολογία 2301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ββ. για τη στήριξη της επιστροφής ή της απομάκρυνσης υπηκόου τρίτης χώρας προς το κράτος μέλος στο οποίο έχει δικαίωμα διαμονής σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης της

κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 2302
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου·	δ. για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου***, όταν αυτό δεν είναι δυνατόν από το κράτος μέλος εκτέλεσης, μετά από πλήρη αξιολόγηση ότι αυτό δεν θα θέσει σε κίνδυνο την ευημερία τους***·

Or. en

Τροπολογία 2303
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. για τη διευκόλυνση της μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο β)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2304
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζα. σε περιπτώσεις αμοιβαίας αναγνώρισης, διασφαλίζεται ότι ο επιστρέφων μπορεί να ασκήσει πλήρως το δικαίωμά του σε πραγματική προσφυγή και στα δύο κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 2305
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η συνεργασία και η συνδρομή μεταξύ των αρμόδιων αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 43 μπορούν να πραγματοποιούνται, μεταξύ άλλων:
	α. για την καθοδήγηση ή υποστήριξη του πολιτικού διαλόγου και των ανταλλαγών με τις αρχές τρίτων χωρών με σκοπό τη διευκόλυνση της επανεισδοχής·
	β. για την επικοινωνία με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών με σκοπό την επαλήθευση της ταυτότητας υπηκόων τρίτων χωρών και την απόκτηση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου·
	γ. για την οργάνωση, εξ ονόματος του αιτούντος κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 2306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Η συνδρομή για τη διέλευση και τη διευκόλυνση της διέλευσης θα πρέπει να παρέχεται μόνο εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν μπορεί να επιστρέψει με απευθείας πτήση από το έδαφος του κράτους μέλους που έχει εκδώσει ή εκτελέσει την απόφαση επιστροφής ή την εντολή απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 2307
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 44α
	Υποχρεώσεις των κρατών μελών
	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εύρυθμη λειτουργία αξιοπρεπών, ασφαλών και βιώσιμων συστημάτων επιστροφής, σε πλήρη συμμόρφωση με τα θεμελιώδη δικαιώματα και όπως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό. Για τον σκοπό αυτό, διαθέτουν επαρκείς πόρους, υποδομές και διοικητικές ικανότητες στις αρμόδιες εθνικές αρχές και συνεργάζονται με υπηκόους τρίτων χωρών σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος -1 (νέα).
	2. Τα κράτη μέλη εκδίδουν ετήσια έκθεση προς την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή

του παρόντος κανονισμού και τη λειτουργία του εθνικού τους πλαισίου για την επιστροφή, η οποία περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) τους πόρους, τις υποδομές και τις διοικητικές ικανότητες των αρμόδιων εθνικών αρχών·

β) τον αριθμό των εν εξελίξει διαδικασιών επιστροφής·

γ) τη μέση περίοδο απόφασης για αποφάσεις επιστροφής·

δ) τον αριθμό των αιτήσεων επανεισδοχής που υποβλήθηκαν σε τρίτες χώρες σε σχέση με τον αριθμό των αποφάσεων επιστροφής που ελήφθησαν, συμπεριλαμβανομένης ανάλυσης των λόγων για τους οποίους δεν εκδόθηκαν αιτήσεις επανεισδοχής·

ε) τη μέση διάρκεια κράτησης με σκοπό την εκτέλεση της επιστροφής·

στ) τα είδη εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης που εφαρμόζονται.

3. Η Επιτροπή παρακολουθεί και αναλύει τη λειτουργία της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού με βάση τις εκθέσεις που εκδίδουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 2, καθώς και άλλες διαθέσιμες πηγές, συμπεριλαμβανομένων εκθέσεων από σχετικούς οργανισμούς και φορείς της Ένωσης, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις. Εκδίδει λεπτομερή ετήσια ανάλυση με συστάσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και δημοσιεύει συνοπτική έκθεση της εν λόγω ανάλυσης και των συμπερασμάτων της.

4. Εάν η Επιτροπή, με βάση την ανάλυσή της σύμφωνα με την παράγραφο 3, καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η λειτουργία του κοινού συστήματος επιστροφών παρεμποδίζεται συστηματικά για λόγους που δεν εκφεύγουν του ελέγχου ενός ή περισσότερων κρατών μελών, εκδίδει

συστάσεις προς το θιγόμενο κράτος μέλος ή τα θιγόμενα κράτη μέλη και καθορίζει κατάλληλα μέτρα παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κίνησης διαδικασιών επί παραβάσει.

Or. en

Τροπολογία 2308
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 45	***διαγράφεται***
Υποστήριξη από τον Frontex	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex, συμπεριλαμβανομένων αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.	
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349, την ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη μετανάστευση σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 και τις προτεραιότητες στο πλαίσιο της τακτικής αξιολόγησης της συνεργασίας για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	

Or. en

Τροπολογία 2309
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 45	***διαγράφεται***
Υποστήριξη από τον Frontex	
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex, συμπεριλαμβανομένων αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.	
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349, την ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη μετανάστευση σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 και τις προτεραιότητες στο πλαίσιο της τακτικής αξιολόγησης της συνεργασίας για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	

Or. en

Τροπολογία 2310

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex, συμπεριλαμβανομένων αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex, συμπεριλαμβανομένων ***του υπεύθυνου θεμελιωδών δικαιωμάτων του Frontex, παρατηρητών θεμελιωδών δικαιωμάτων του Frontex,*** αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όλο το προσωπικό του Frontex πρέπει να τίθεται στη διάθεση των κρατών μελών όταν ζητείται αποστολή ή υποστήριξη από τον Frontex.

Τροπολογία 2311
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex***, συμπεριλαμβανομένων αξιωματικών-συνδέσμων επιστροφής και άλλων αξιωματικών-συνδέσμων,*** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν να επικουρούνται οι αρμόδιες αρχές τους από εμπειρογνώμονες που αποστέλλονται ή υποστηρίζονται από τον Frontex σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Τροπολογία 2312
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με ***τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με*** τον κανονισμό (ΕΕ) ***2024/1349, την ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη μετανάστευση σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 και τις προτεραιότητες στο πλαίσιο της τακτικής αξιολόγησης της συνεργασίας για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009***.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***2019/1896***.

Or. en

Τροπολογία 2313
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με ***τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, την εφαρμογή της***	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***2019/1896***.

διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) ***2024/1349, την ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη μετανάστευση σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 και τις προτεραιότητες στο πλαίσιο της τακτικής αξιολόγησης της συνεργασίας για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009***.

Or. en

Τροπολογία 2314
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής ***και της επανένταξης***, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349, την ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη μετανάστευση σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 και τις προτεραιότητες στο πλαίσιο της τακτικής αξιολόγησης της συνεργασίας για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον Frontex σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις προγραμματισμένες ανάγκες για στήριξη από τον Frontex με σκοπό τον αναγκαίο σχεδιασμό της στήριξης από τον οργανισμό σύμφωνα με τις προτεραιότητες της Ένωσης στον τομέα της επιστροφής, της επανεισδοχής, την εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349, την ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη μετανάστευση σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351 και τις προτεραιότητες στο πλαίσιο της τακτικής αξιολόγησης της συνεργασίας για την επανεισδοχή σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Or. en

Τροπολογία 2315
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 46	***διαγράφεται***
Στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη	
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.	
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη παρέχονται επίσης πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία	

επανεισδοχής.

5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης αντικατοπτρίζει το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας και μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

α. συνεργασία του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας κατά τη διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21·

β. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει οικειοθελώς ή υπόκειται σε απομάκρυνση·

γ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπήκοος τρίτης χώρας που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806·

δ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα·

ε. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει συγκεκριμένες ανάγκες λόγω του ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο, ανήλικος, ασυνόδευτος ανήλικος ή μέλος οικογένειας.

6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.

Or. en

Τροπολογία 2316

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στήριξη για την επιστροφή ***και την επανένταξη***	Στήριξη για την επιστροφή

Or. en

Τροπολογία 2317
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2318
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής ***και επανένταξης*** για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με ***τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής***. ***Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.***	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με ***την επιστροφή τους***.

Or. en

Τροπολογία 2319
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. ***Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.***	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ***ανεξάρτητες και αμερόληπτες*** δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 2320
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ***ανεξάρτητες και αμερόληπτες*** δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 2321
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***θεσπίζουν*** δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες	1. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι διατίθενται*** δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή***, κατά περίπτωση,*** πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης

συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.	μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 2322
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** θεσπίζουν δομές παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης για την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τις επιλογές επιστροφής και επανένταξης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, όσο το δυνατόν νωρίτερα στη διαδικασία επιστροφής. Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής και επανένταξης μπορεί να συνδυάζεται με άλλες συμβουλευτικές υπηρεσίες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών μετανάστευσης στο κράτος μέλος.

Or. fr

Τροπολογία 2323
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη παρέχονται επίσης πριν από την έκδοση της απόφασης	***διαγράφεται***

επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 2324
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη παρέχονται επίσης πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2325
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι οι*** πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη ***παρέχονται επίσης*** πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής***, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348***.	2. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να παρέχουν*** πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 2326
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι οι*** πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη ***παρέχονται επίσης*** πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής***, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348***.	2. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να παρέχουν*** πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 2327
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι οι*** πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη ***παρέχονται επίσης*** πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	2. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να παρέχουν*** πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την επανένταξη πριν από την έκδοση της απόφασης επιστροφής, ιδίως όταν εφαρμόζεται το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη, καθώς οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράτυπα έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τα δικά τους έξοδα επιστροφής, ενώ βοήθεια χορηγείται μόνο όταν δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια για την οικειοθελή επιστροφή, και ιδίως η στήριξη της επανένταξης, μπορεί να δημιουργήσει παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση.

Τροπολογία 2328
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης ***και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας***.	3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης ***που υποστηρίζονται ή χρηματοδοτούνται σε ενωσιακό ή εθνικό επίπεδο***.

Or. en

Τροπολογία 2329
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής ***και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα,*** χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια ***για την επανένταξη*** που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα***, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής,*** που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής ***και μπορούν να*** χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2330

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της*** επιστροφής και ***της*** επανένταξης ***και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν*** τα προγράμματα ***που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε*** υλικοτεχνική, οικονομική ***και*** άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα προγραμμάτων*** επιστροφής και επανένταξης***, που λαμβάνουν στήριξη ή χρηματοδότηση σε εθνικό ή ενωσιακό επίπεδο.*** Τα ***εν λόγω*** προγράμματα ***περιλαμβάνουν*** υλικοτεχνική, οικονομική ***ή*** άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2331
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης ***και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε*** υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη ***χρησιμοποιούν, κατά γενικό κανόνα, τα προγράμματα επιστροφής και επανένταξης που παρέχει η Ένωση. Μπορούν, όπου απαιτείται, να*** καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης. ***Η βοήθεια στο πλαίσιο των ενωσιακών και εθνικών προγραμμάτων μπορεί να περιλαμβάνει*** υλικοτεχνική, οικονομική ή άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη, καθώς οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράτυπα έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τα δικά τους έξοδα επιστροφής, ενώ βοήθεια χορηγείται μόνο όταν δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια για την οικειοθελή επιστροφή, και ιδίως η στήριξη της επανένταξης, μπορεί να δημιουργήσει παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση.

Τροπολογία 2332
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της*** επιστροφής και ***της*** επανένταξης ***και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση.*** Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα προγραμμάτων*** επιστροφής και επανένταξης***, που λαμβάνουν στήριξη ή χρηματοδότηση σε εθνικό ή ενωσιακό επίπεδο.*** Τα ***εν λόγω*** εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2333
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα	3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που

εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. fr

Τροπολογία 2334
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και***, κατά γενικό κανόνα,*** χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα για τη στήριξη της ***οικειοθελούς*** επιστροφής και της επανένταξης και ***μπορούν να*** χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα επιστροφής, που παρέχονται σε υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 2335
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά	3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά

προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα ***επιστροφής***, που παρέχονται σε ***υπήκοο τρίτης χώρας***.	προγράμματα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης και, κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιούν τα προγράμματα που παρέχει η Ένωση. Τα εθνικά προγράμματα και η βοήθεια για την επανένταξη που παρέχει η Ένωση συνίστανται σε υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος ή κίνητρα, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την επανένταξη στη χώρα ***διαβίβασης***, που παρέχονται σε ***επιστρέφοντα***.
	Or. en

Τροπολογία 2336
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα εθνικά προγράμματα περιλαμβάνουν την παροχή επαρκούς ενημέρωσης από τα κράτη μέλη σχετικά με τις συνθήκες στις χώρες επιστροφής, την κατάλληλη μεταφορά περίθαλψης των ατόμων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση και τις ρυθμίσεις για την επιμέλεια της οικογένειας ασυνόδευτων παιδιών και παιδιών που έχουν χωριστεί από την οικογένειά τους, καθώς και μηχανισμούς για την κατάλληλη μεταφορά νομικής συνδρομής και πρόσβασης στη δικαιοσύνη και μηχανισμούς προσφυγής, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για τη διασφάλιση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη μετά την επιστροφή σε τρίτη χώρα.
	Or. en

Τροπολογία 2337

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2338
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2339
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν διευκρινίζεται ότι η βοήθεια για την επανένταξη αποτελεί δικαίωμα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνονται να παρέχουν βοήθεια για την επανένταξη όσο το δυνατόν συχνότερα, καθώς αυτό συμβάλλει στη διασφάλιση βιώσιμων επιστροφών.

Τροπολογία 2340
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.	4. Η βοήθεια για ***την επιστροφή και*** την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη, καθώς οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράτυπα έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τα δικά τους έξοδα επιστροφής, ενώ βοήθεια χορηγείται μόνο όταν δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια για την οικειοθελή επιστροφή, και ιδίως η στήριξη της επανένταξης, μπορεί να δημιουργήσει παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση.

Τροπολογία 2341
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.	4. Η βοήθεια για ***την επιστροφή και*** την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η βοήθεια για την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.	4. Η βοήθεια για ***την επιστροφή και*** την επανένταξη δεν αποτελεί ατομικό δικαίωμα και δεν αποτελεί προϋπόθεση για τη διαδικασία επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 2343
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης ***αντικατοπτρίζει το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας και μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται*** υπόψη ***τα ακόλουθα κριτήρια:***	5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης ***λαμβάνει*** υπόψη***:***

Or. en

Τροπολογία 2344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης αντικατοπτρίζει το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας και μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου.*** Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:	5. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

Or. en

Τροπολογία 2345
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης ***αντικατοπτρίζει το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας και*** μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:	5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

Or. en

Τροπολογία 2346
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των	5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των

προγραμμάτων επιστροφής και ***επανένταξης αντικατοπτρίζει*** το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας ***και μπορεί να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου***. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή ***και την επανένταξη, κατά περίπτωση,*** λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

προγραμμάτων επιστροφής ***είναι ελάχιστη*** και ***εξαρτάται από*** το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

Or. en

Τροπολογία 2347
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης ***αντικατοπτρίζει*** το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας και μπορεί να ***μειωθεί με την πάροδο του χρόνου***. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:	5. Η βοήθεια που παρέχεται μέσω των προγραμμάτων επιστροφής και επανένταξης ***συνδέεται αυστηρά με*** το επίπεδο συνεργασίας και συμμόρφωσης του υπηκόου τρίτης χώρας και μπορεί να ***ελαχιστοποιηθεί ή αποσυρθεί***. Κατά τον καθορισμό του είδους και της έκτασης της βοήθειας για την επιστροφή και την επανένταξη, κατά περίπτωση, ***μπορούν να*** λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια:

Or. en

Τροπολογία 2348
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. συνεργασία του οικείου υπηκόου	***διαγράφεται***

τρίτης χώρας κατά τη διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21·

Or. en

Τροπολογία 2349
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***συνεργασία του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας κατά τη διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21·***	α. ***ιδιαίτερες περιστάσεις της υπόθεσης·***

Or. en

Τροπολογία 2350
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***συνεργασία του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας κατά*** τη διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής***, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21·***	α. ***αν οι επιστρέφοντες έχουν εσκεμμένα παρεμποδίσει*** τη διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνονται να παρέχουν συμβουλές για την επιστροφή και βοήθεια για την επανένταξη, και όχι να παρέχουν πολλαπλές δικαιολογίες για να μην προσφέρουν τέτοιες συμβουλές και βοήθεια. Η σοβαρή άρνηση συνεργασίας σε περίπτωση εσκεμμένης παρεμπόδισης της διαδικασίας επιστροφής από τον επιστρέφοντα θα μπορούσε να οδηγήσει στην εξέταση του επιπέδου βοήθειας.

Τροπολογία 2351
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει οικειοθελώς ή υπόκειται σε απομάκρυνση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2352
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει οικειοθελώς ή υπόκειται σε απομάκρυνση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2353
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει οικειοθελώς ή υπόκειται σε απομάκρυνση·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής είναι ακόμη πιο σημαντική όταν ο επιστρέφων δεν επιθυμεί να αποδεχθεί την απόφαση επιστροφής. Είναι αντιπαραγωγικό να μειωθεί η παροχή συμβουλών σε θέματα επιστροφής σε τέτοιες περιπτώσεις.

Τροπολογία 2354
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπήκοος τρίτης χώρας που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2355
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπήκοος τρίτης χώρας που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2356
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2357
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2358
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι πολύ δύσκολο να διαπιστωθεί η σχέση μεταξύ της καταδίκης για ποινικό αδίκημα (όσο ήσσονος σημασίας και αν είναι) και της παροχής συμβουλών σε θέματα επιστροφής. Εάν η ΕΕ και τα κράτη μέλη επιθυμούν σοβαρά να βελτιώσουν το ποσοστό επιστροφής, πρέπει να δώσουν προτεραιότητα σε δράσεις που καθιστούν τις επιστροφές αποτελεσματικές και βιώσιμες, και να μην εντοπίσουν λόγους για τη μη ανάληψη τέτοιων δράσεων.

Τροπολογία 2359

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα·	δ. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για ***αστικό ή*** ποινικό αδίκημα·

Or. en

Τροπολογία 2360
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει συγκεκριμένες ανάγκες λόγω του ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο, ανήλικος, ασυνόδευτος ανήλικος ή μέλος οικογένειας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 2361
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει συγκεκριμένες ανάγκες λόγω του ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο, ανήλικος, ασυνόδευτος ανήλικος ή μέλος οικογένειας.	ε. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει συγκεκριμένες ανάγκες λόγω του ότι είναι ευάλωτο πρόσωπο, ανήλικος, ασυνόδευτος ανήλικος ή μέλος οικογένειας***, ΛΟΑΤΚΙ+, γυναίκες που ζουν μόνες, ή άλλες καταστάσεις***.

Or. en

Τροπολογία 2362
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. αν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν είναι σε θέση να καλύψει τα έξοδα επιστροφής με δικά του μέσα·

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη, καθώς οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράτυπα έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τα δικά τους έξοδα επιστροφής, ενώ βοήθεια χορηγείται μόνο όταν δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια για οικειοθελή επιστροφή, και ιδίως η στήριξη της επανένταξης, μπορεί να δημιουργήσει παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση. Ως εκ τούτου, προτείνω να συμπληρωθούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 46 παράγραφος 5, τα οποία καθοδηγούν τις αποφάσεις σχετικά με τη φύση και το επίπεδο της στήριξης της επιστροφής και της επανένταξης, με την προσθήκη νέων κριτηρίων που σχετίζονται με την οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας και τον κίνδυνο δημιουργίας παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα κράτη μέλη με εξωτερικά σύνορα. Εναλλακτικά, το άρθρο 46 παράγραφος 5 θα πρέπει να καθιστά σαφές ότι ο κατάλογος των κριτηρίων δεν είναι εξαντλητικός. Επιπλέον, ο κανονισμός δεν θα πρέπει να υποχρεώνει τα κράτη μέλη να καταρτίζουν πρόσθετα εθνικά προγράμματα· θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα, κατά περίπτωση, να βασίζονται αποκλειστικά σε ενωσιακά προγράμματα.

Τροπολογία 2363
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. πρόσθετα κριτήρια σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·

Or. en

Τροπολογία 2364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα. πρόσθετα κριτήρια βάσει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 2365
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εβ. αν υπάρχει κίνδυνος παράτυπης μετανάστευσης ως αποτέλεσμα της χορηγούμενης βοήθειας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη, καθώς οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράτυπα έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τα δικά τους έξοδα επιστροφής, ενώ βοήθεια χορηγείται μόνο όταν δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια για οικειοθελή επιστροφή, και ιδίως η στήριξη της επανένταξης, μπορεί να δημιουργήσει παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση. Ως εκ τούτου, προτείνω να συμπληρωθούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 46 παράγραφος 5, τα οποία καθοδηγούν τις αποφάσεις σχετικά με τη φύση και το επίπεδο της στήριξης της επιστροφής και της επανένταξης, με την προσθήκη νέων κριτηρίων που σχετίζονται με την οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας και τον κίνδυνο δημιουργίας παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα κράτη μέλη με εξωτερικά σύνορα. Εναλλακτικά, το άρθρο 46 παράγραφος 5 θα πρέπει να καθιστά σαφές ότι ο κατάλογος των κριτηρίων δεν είναι εξαντλητικός. Επιπλέον, ο κανονισμός δεν θα πρέπει να υποχρεώνει τα κράτη μέλη να καταρτίζουν πρόσθετα εθνικά προγράμματα· θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα, κατά περίπτωση, να βασίζονται αποκλειστικά σε ενωσιακά προγράμματα.

Τροπολογία 2366
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 5 – στοιχείο ε γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εγ. πρόσθετα κριτήρια βάσει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για την επιστροφή και την επανένταξη, καθώς οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράτυπα έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τα δικά τους έξοδα επιστροφής, ενώ βοήθεια χορηγείται μόνο όταν δεν διαθέτουν τα αναγκαία μέσα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια για οικειοθελή επιστροφή, και ιδίως η στήριξη της επανένταξης, μπορεί να δημιουργήσει παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση. Ως εκ τούτου, προτείνω να συμπληρωθούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 46 παράγραφος 5, τα οποία καθοδηγούν τις αποφάσεις σχετικά με τη φύση και το επίπεδο της στήριξης της επιστροφής και της επανένταξης, με την προσθήκη νέων κριτηρίων που σχετίζονται με την οικονομική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας και τον κίνδυνο δημιουργίας παράγοντα έλξης για την παράτυπη μετανάστευση. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα κράτη μέλη με εξωτερικά σύνορα. Εναλλακτικά, το άρθρο 46 παράγραφος 5 θα πρέπει να καθιστά σαφές ότι ο κατάλογος των κριτηρίων δεν είναι εξαντλητικός. Επιπλέον, ο κανονισμός δεν θα πρέπει να υποχρεώνει τα κράτη μέλη να καταρτίζουν πρόσθετα εθνικά προγράμματα· θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα, κατά περίπτωση, να βασίζονται αποκλειστικά σε ενωσιακά προγράμματα.

Τροπολογία 2367
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η Ένωση**,** τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον	6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται***, κατά γενικό κανόνα,*** σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. ***Τα κράτη μέλη και*** η Ένωση ***μπορούν να***

συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.

παρεκκλίνουν από αυτόν τον γενικό κανόνα προκειμένου να στηρίξουν την άμεση επιστροφή υπηκόου τρίτης χώρας. Τα κράτη μέλη***, η Ένωση*** και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.

Or. en

Τροπολογία 2368
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.	6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη***, μεταξύ άλλων μέσω της τακτικής ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τους δικαιούχους της βοήθειας***.

Or. fr

Τροπολογία 2369
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή	6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν ***μπορεί να*** χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος

την Ένωση. ***Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.***	μέλος ή την Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 2370
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. ***Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.***	6. Η βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν χορηγείται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 2371
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Η*** βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο ***δεν χορηγείται*** σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.	6. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν να μη χορηγήσουν τη*** βοήθεια που αναφέρεται στο παρόν άρθρο σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν ήδη επωφεληθεί από άλλη ή την ίδια στήριξη που έχει παρασχεθεί από κράτος μέλος ή την Ένωση. Η Ένωση, τα κράτη μέλη και ο Frontex διασφαλίζουν τη συνοχή και τον συντονισμό όσον αφορά τη βοήθεια για την επανένταξη.

Or. en

Τροπολογία 2372
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Δεν χορηγείται βοήθεια επανένταξης σε υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.

Or. en

Τροπολογία 2373
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 46α
	Ετήσια αξιολόγηση και ταξινόμηση τρίτων χωρών
	1. Έως την 1η Απριλίου κάθε έτους, η Επιτροπή δημοσιεύει δημόσια έκθεση που περιέχει ολοκληρωμένη αξιολόγηση της συνεργασίας κάθε σχετικής τρίτης χώρας για την επανεισδοχή, με βάση τα δεδομένα και τις πληροφορίες που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 48. Η έκθεση υπολογίζει το «ποσοστό αποδοχής επιστροφών» για κάθε χώρα, το οποίο ορίζεται ως το ποσοστό των υπηκόων τρίτων χωρών που πράγματι επέστρεψαν επί του συνολικού αριθμού εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής για τις οποίες ζητήθηκε επανεισδοχή.

2. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή εκδίδει, έως την 1η Μαΐου κάθε έτους, εκτελεστική πράξη για την ταξινόμηση κάθε τρίτης χώρας σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

α) Κατηγορία Α+: Χώρες με ποσοστό αποδοχής επιστροφών 90 % ή υψηλότερο.

β) Κατηγορία Α: Χώρες με ποσοστό αποδοχής επιστροφών 75 % ή υψηλότερο, αλλά μικρότερο από 90 %.

γ) Κατηγορία Β: Χώρες με ποσοστό αποδοχής επιστροφών 50 % ή υψηλότερο, αλλά μικρότερο από 75 %.

δ) Κατηγορία Γ: Χώρες με ποσοστό αποδοχής επιστροφών 25 % ή υψηλότερο, αλλά μικρότερο από 50 %.

ε) Κατηγορία Δ: Χώρες με ποσοστό αποδοχής επιστροφών μικρότερο του 25 %.

3. Η εκτελεστική πράξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2. Δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Η ταξινόμηση τρίτης χώρας σε συγκεκριμένη κατηγορία έχει αυτόματη και άμεση ισχύ από την ημερομηνία δημοσίευσης της εκτελεστικής πράξης, ενεργοποιώντας την εφαρμογή των αντίστοιχων μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 46β.

Or. en

Τροπολογία 2374
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 46β
	Μεθοδολογία για τον υπολογισμό και την ανακατανομή των ανασταλέντων κονδυλίων
	1. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη για τον καθορισμό λεπτομερούς μεθοδολογίας για τον υπολογισμό των χρηματοδοτικών πόρων που αναστέλλονται ως συνέπεια των μέτρων που εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου 46β. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
	2. Η μεθοδολογία καθορίζει κοινά κριτήρια για τον καθορισμό και τον ποσοτικό προσδιορισμό των ανασταλέντων κονδυλίων από την Ένωση και τα κράτη μέλη. Η εν λόγω μεθοδολογία καλύπτει τουλάχιστον:
	α) Κονδύλια από συμφωνίες χρηματοδότησης και μέσα αναπτυξιακής βοήθειας σε επίπεδο Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των μη εκταμιευθεισών αναλήψεων υποχρεώσεων και του ακυρωθέντος μελλοντικού προγραμματισμού για τις οικείες χώρες.
	β) Κονδύλια από διμερείς συμφωνίες αναπτυξιακής βοήθειας και χρηματοδότησης των κρατών μελών, διασφαλίζοντας μια συνεκτική προσέγγιση για την αποτίμηση των έργων και προγραμμάτων που έχουν ανασταλεί.
	γ) Οποιοιδήποτε άλλοι αναγνωρίσιμοι δημοσιονομικοί πόροι από ανασταλείσες εταιρικές σχέσεις ή συμφωνίες που έχουν άμεση χρηματοδοτική συνιστώσα.
	δ) Η μεθοδολογία επικεντρώνεται στις άμεσες δημοσιονομικές δαπάνες και δεν περιλαμβάνει υπολογισμούς των έμμεσων οικονομικών επιπτώσεων, όπως τα τελωνειακά έσοδα από τους ανασταλέντες

προτιμησιακούς δασμούς.

3. Κάθε έτος, μετά τη δημοσίευση της εκτελεστικής πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 46α παράγραφος 2, τα κράτη μέλη υπολογίζουν και αναφέρουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το συνολικό ποσό των κονδυλίων τους που έχουν ανασταλεί εντός τριών μηνών.

4. Η Επιτροπή ενοποιεί τα στοιχεία που υποβάλλουν τα κράτη μέλη με το ποσό των ανασταλέντων κονδυλίων της Ένωσης. Με βάση την ενοποίηση αυτή, η Επιτροπή καθορίζει το συνολικό ποσό των ανασταλέντων κονδυλίων και δημοσιοποιεί το ποσό αυτό. Το συνολικό ποσό των ανασταλέντων κονδυλίων, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4, διατίθεται και ανακατανέμεται σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:

α) Το πενήντα τοις εκατό του συνολικού ποσού διατίθεται για τη στήριξη νέων έργων ανάπτυξης, εταιρικής σχέσης και χρηστής διακυβέρνησης σε τρίτες χώρες που ταξινομούνται στην κατηγορία Α+. Η Επιτροπή δίνει προτεραιότητα σε έργα που αποσκοπούν στη διαχείριση της μετανάστευσης και στη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη.

β) Το πενήντα τοις εκατό του συνολικού ποσού διατίθεται στα σχετικά μέσα της Ένωσης για τη διαχείριση των συνόρων, κυρίως στο μέσο για τη διαχείριση των συνόρων και τις θεωρήσεις (ΜΔΣΘ), με στόχο την ενίσχυση της επιχειρησιακής ικανότητας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (Frontex) και τη στήριξη των δράσεων των κρατών μελών για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.

5. Η ανακατανομή των κονδυλίων βάσει του παρόντος άρθρου πραγματοποιείται σε πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές του προϋπολογισμού της Ένωσης και τις σχετικές διατάξεις του δημοσιονομικού

κανονισμού. Η Επιτροπή εκδίδει τις αναγκαίες δημοσιονομικές αποφάσεις ή προτείνει τις αναγκαίες μεταφορές πιστώσεων για την εφαρμογή της παρούσας διάταξης.

Or. en

Τροπολογία 2375
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 46γ
	Συνέπειες της ταξινόμησης
	1. Οι τρίτες χώρες που ταξινομούνται στην κατηγορία Α+ ή Α δεν υπόκεινται στα μέτρα του παρόντος άρθρου.
	2. Για τρίτη χώρα που ταξινομείται στην κατηγορία Β, εφαρμόζονται τα ακόλουθα μέτρα σε επίπεδο Ένωσης:
	α) Η Επιτροπή αναστέλλει τη σύναψη νέων συμφωνιών χρηματοδότησης για έργα αναπτυξιακής βοήθειας που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης με την κυβέρνηση της εν λόγω χώρας και τους δημόσιους φορείς της.
	β) Η Ένωση, σύμφωνα με το νομικό πλαίσιο των υφιστάμενων συμφωνιών της, κινεί τις αναγκαίες διαδικασίες για την αναστολή τους.
	γ) Αναστέλλεται κάθε προτιμησιακή πρόσβαση στην αγορά που χορηγείται από την Ένωση στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ ή ΣΓΠ+).
	δ) Κάθε ταξιδιωτικός διακανονισμός χωρίς υποχρέωση θεώρησης που

χορηγείται από την Ένωση αναστέλλεται.

3. Στην περίπτωση τρίτης χώρας που ταξινομείται στην κατηγορία Β, τα κράτη μέλη μπορούν, βάσει δικής τους αξιολόγησης, να αποφασίσουν να λάβουν αντίστοιχα μέτρα σε εθνικό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της αναστολής νέων ή υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αναπτυξιακής βοήθειας και χρηματοδότησης.

4. Για τρίτη χώρα που ταξινομείται στην κατηγορία Γ, εκτός από τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 2, εφαρμόζονται τα ακόλουθα μέτρα:

α) Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 (κώδικας θεωρήσεων), προτείνει στο Συμβούλιο την προσωρινή αναστολή της εφαρμογής ορισμένων διατάξεων σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων για παραμονή σύντομης διάρκειας στους υπηκόους της εν λόγω χώρας.

β) Η Επιτροπή κινεί διαδικασία για να καθορίσει αν η επιβολή τιμωρητικών δασμών ή άλλων εμπορικών περιορισμών είναι δικαιολογημένη και νομικά εφικτή.

5. Για τρίτη χώρα που ταξινομείται στην κατηγορία Δ, εκτός από τα μέτρα που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 4, ισχύουν τα ακόλουθα: Μετά τη δημοσίευση της εκτελεστικής πράξης για την ταξινόμηση μιας χώρας στην κατηγορία Δ, ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και η Επιτροπή υποβάλλουν, χωρίς καθυστέρηση, κοινή πρόταση στο Συμβούλιο για απόφαση θέσπισης συνολικών περιοριστικών μέτρων κατά της εν λόγω χώρας σύμφωνα με το άρθρο 215 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, δέσμευση περιουσιακών στοιχείων, ταξιδιωτική απαγόρευση σε κατονομαζόμενα πρόσωπα, απαγόρευση

μεταφοράς κεφαλαίων και αυστηρούς εμπορικούς περιορισμούς, όπως απαγορεύσεις εισαγωγών ή εξαγωγών.

6. Η Ένωση περιλαμβάνει σε όλες τις μελλοντικές εμπορικές συμφωνίες και συμφωνίες εταιρικής σχέσης ρήτρα που επιτρέπει την αναστολή τους ή την επιβολή δασμών, εάν η τρίτη χώρα ταξινομείται στην κατηγορία Γ ή Δ.

7. Τα θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμοί της Ένωσης λαμβάνουν όλα τα αναγκαία νομικά και διοικητικά μέτρα για να διασφαλίσουν την πλήρη και άμεση εφαρμογή των συνεπειών σε επίπεδο Ένωσης που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

8. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να εμποδίζει ένα κράτος μέλος να χορηγεί θεώρηση για ανθρωπιστικούς λόγους ή να παρέχει ανθρωπιστική βοήθεια.

Or. en